

# AWE Mainta

December 20, 2018

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

## A FIRMA MOU CU COLOMBIA PA COMBATI CRIMINALIDAD HUNTO

Pagina 2

Parlamentario Marlon Sneek  
**MINISTER A CONFIRMA  
CU AINDA GOBIERNO  
NO TIN SOLUCION PA  
SITUACION FINANCIERO**

Pagina 4

## UNION EUROPEO A AUTORISA VACUNA CONTRA DENGUE

Pagina 11

## POLIS DETENI SOSPECHA DI TRAFICACION DI HENDE

Tin husticia di clase den esaki?



Ayera, despues cu tabatin quorum atrobe  
**RICARDO CROES (RED) A BOLBE  
"POES LIEF" DEN PARLAMENTO**





# A firma MOU cu Colombia pa combati criminalidad hunto



UN informe publica door di Caracol, Colombia, ta papia di un Memorandum of Understanding cu a wordo firma dia 11 di december ultimo entre Procuraduria General di Colombia y Ministerio Publico di Aruba, cu e meta di profunda e mecanismonan di cooperación técnico y hudicial entre ambos instituto.

Nan ta bisa cu particularmente e dos entidadnan ta busca intercambia experiencia y e bon practicanan cu e meta di lucha contra e delitonan relaciona of asocia cu corrupción, e trato di hende, explotación sexual comercial y resto di delitonan relaciona cu delincuencia organisa transnacional.

Ta wordo menciona cu durante e firmamento, cu a wordo haci na cede di Ministerio Publico na Bogota, Procurador General di Aruba, Alexander van Dam, a reitera e importancia di e cooperacion aki, cu cual nan ta spera di fortalece e intercambio di informacion entre ambos instituto.

Joris Jurriens, encargado comercial di Embahada di Reino Hulandes, kende tambe tabata presente, a menciona cu e Memorandum firma ta un instrumento importante pa e trabou conhunto entre Colombia y Reino Hulandes contra corrupcion y delincuencia internacional.



*Departamento di Aduana Aruba ta adverti*

## **No por importa Ayaca ni Pan de Jamon**

**ADUANA** di Aruba a emiti informacion pa biahero over di importacion di carni. Carni of productonan cu ta contene carni por wordo importa solamente for di matadero aproba di Merca of Europa. E restriccion aki ta conta tambe pa importacion di carni of productonan traha di carni cu excepcion di esnan cu a wordo aproba dor di Veterinaire Dienst Aruba.

Departamento di Aduana Aruba ta informa tambe cu e productonan manera ayaca y pan de jamon cu ta wordo hopi importa di Sur America den e temporada di fiesta tampoco mag di wordo importa. Den caso cu Aduana constata e productonan aki lo confisca esakinan y entrega nan na Veterinaire Dienst Aruba cu lo destrui e mercancia. Mas informacion over di e ley yama: "Slacht en Keuringsverordening" por lesa riba nos website [www.douane.aw](http://www.douane.aw)





**MIENTRAS** ayera Mando Policial a dicidi di elimina e decision pa prohibi entrada na Wardanan di Polis di e Polisnan G.A. Dammers y E.S. de Mey, a drenta informacion cu un otro agente policial, Mesun tempo, a prohibi e Polis, F.V.W. tambe, pero el a keda rehabilita den minimo di tempo, ya cu no tabatin nada concreto contra su persona.

Mientras tanto Leonard Boekhout a keda deteni diamars. Segun vocero interino di Polis, den cuadro di un investigacion interno, Cuerpo Policial Aruba a informa cu diamars 18 di december 2018 e agente policial di inicial Leonard Boekhout a keda deteni.

E ta sospecha den traficacion di hende. Con pa nos no ta mucho cla, pero e investigacion cu ta ser haci pa BIZO lo tin cu saca afo esey.

Cuerpo Policial ta para pa seguridad, servicio, integridad, vigilancia y disponibilidad. E pueblo mester por sinti su mes sigur y mester por conta cu e experticio, ayudo profesional y e profesionalismo di su organisacion policial, segun e comunicado di Polis.

E agente no tin hopi aña den servicio. Recientemente el a haya tambe su diploma for di e actual Minister di Husticia, Andin Bikker y di Alto Comisario, Andrew Hoo. A base di keho cu a yega, e investigacion a cuminsa lora te cu e agente a bira sospechoso.

## TRAFICACION DI HENDE

E agente policial, Leonard Boekhout manera menciona ta ser sospecha di traficacion di hende. Pero si nos analisa con ultimamente Husticia ta actua ta keda hopi interrogatorio. Si nos corda con ex Minister drs. Paul Croes tambe a ser acusa di traficacion di hende, pasobra a haya un personal pa servicio domestico den su cas. E acusacion ey ainda ta vigente y sigur lo bin durante tratamiento di caso di drs. Paul Croes na januari awor.

Den pasado tambe e actual Parlamentario, Allan Howell tambe tabata un sospechoso den trafico di hende, cu su involucramento den e caso di Lady Fox. El a ser interroga, pero no a ser deteni. Otro caso yamativo tabata e caso di e compania Fast Delivery, unda tambe a ser bisa cu e director/propietario a ser sospecha di traficacion di hende, mirando cu e tabata emplea trahadornan ilegal.

Den prome biaha el a sali di bon, pero awor recientemente el a bolbe haci su mes culpable, pero e pregunta ta, dicen Husticia no a bay over na su detencion? E no a bin ta practica traficacion do hende. Pesey ta ser seriamente cuestiona como dicho persona ta un sponsor grandi di partido POR, partido di Minister di Husticia, no ta mishi cune.

Accionnan asina ta pone cu tin duda den imparcialidad di Husticia. Nan ta detene esnan cu nan kier y otronan por cana liber rond y ta sigui cu nan traficacion di hende, pasobra Husticia lo no mishi cune.

Parlamentario Marlon Sneek

# Minister a confirma cu ainda gobierno no tin solucion pa situacion financiero



**PARLAMENTO** a cuminsa cu tratamento di presupuesto supletorio 2018 y manera tabata di spera, Minister di Finansa y henter gabinete Wever Croes, ta insisti den mira den tur otro direccion cu di nan mes.

Lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek a muestra cu realmente a spera cu despues di un año di gobernacion, a spera algo mas concreto, un vision y rumbo economico mas reconocibel y mas concreto pa dlanan nos dilanti.

Sr Sneek a muestra cu tur loke a wordo presenta te cu awor ta un buscamiento di excusa, un fantasia politico cu solamente un gobierno di MEP por crea y buscando pa culpa otronan pa e falta di vision y falta di capacidad aki.

“Loke ta pasando den presentacion di gobierno di su presupuesto supletorio 2018, ta mesun gritonan, mesun excusanan di un año bieu, sin perspectiva pa futuro solamente bisando cu nan ta trahando duro pa atende cu e situacion financiero.

Sinembargo ta mesun gobierno aki a priminti pueblo cu nan tin SOLUCION pa e situacion financiero, planan grandi pa yuda pueblo, pa baha gasto di awa y coriente, baha prijs di

gasolin, baha gasto di personal y duna pueblo un solucion positivo.

Sinembargo un biaha mas por scucha minister di finansa papia di trabounan cu su gobierno ta desplegando, rogando pa comprension, rogando pa pueblo compronde cu su esfuerso pa soluciona e situacion financiero, ta tumando luga pero cu no tin solucion a corto plaso pa pueblo.

Ta impresionante nos scucha minister di finansa papia cu ta straño cu fraccion di AVP a dirigi mesun preguntanan cu e comision di supervision, esta CFT a manda pa gobierno, tratando di crea e impresion cu aki lo tin un complot.

Sinembargo loke minister Ruiz Maduro ta lubida por completo ta e hecho cu CFT no ta na Aruba pa traha cu fraccion di oposicion pero pa controla gobierno, pa percura cu gabinete Wever Croes ta cumpli cu palabracion- y promesanan cu el a haci na e comision.

Aki ta otro gai ta canta ya cu e forma con gabinete Wever Croes a gaña pueblo, esaki no por wordo haci cu CFT y ta dificil pa kere cu e minister lo por sugeri cu lo tin algo straño cu tanto fraccion di AVP y CFT tin mesun preguntanan.

Pa splica esaki ta facil ya cu tanto CFT como fraccion di AVP tin experticio necesario pa no solamente atende cu e situacion financiero di nos pais, cu fraccion di AVP tin e seriedad y capacidad pa atende cu maneho financiero di nos pais, pa cual motibo nunca a ranca placa for di cartera di pueblo manera gobierno di MEP ta haciendo. Ora cu un gobierno a drenta gobierno sin vision, sin capacidad y riba engaño

formal di e propio pueblo cu e tin cu sirbi, ta surgi e tipo di situacionnan aki, caminda na luga di baha gasto di gobierno, e gastonan aki ta subi cu 130 miyon den un año di tempo.

Mesun cos cu minister Ruiz Maduro a pone enfasis riba e desaroyo economico, e importancia di esaki pa atende cu e situacion financiero di nos pais, pero den e proceso aki e minister ta lubida cu su propio prome minister Evelyne Wever Croes algun luna atras a muestra cu pa gobierno no ta importante pa atende cu e situacion economico na e momentonan aki, pero ta duna atencion na e situacion financiero di e pais. Otro ehempel cu gabinete Wever Croes no tin vision ni capacidad pa goberna e pais aki.

Otro ehempel ta e situacion di caya principal, Caya Betico Croes, caminda comercio ta pasando den momentonan sumamente dificil y cu partido MEP a usa formalmente durante di campaña electoral.

Impresionante tabata e vision politico cu prome minister Evelyne Wever y su gobierno a presenta siman pasa como vision economico pa caya grandi, caminda a dicide di habri centro pa trafico di auto den oranan lat di anochi y oranan tempran di mainta, ora cu mayoria negoshi tin un ‘rolluik’ baha pa evita ladroncia.

Kisas e vision mas remarcabel di e vision economico di e gobierno aki ta ora cu siman pasa prome minister Wever Croes a dicide di celebra su cumpleaños den caya grandi, sin cu a muestra algo concreto cu su gobierno lo bay haci pa drecha e situacion cu tin actualmente,” lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek a declara.



Ayera, despues cu tabatin quorum atrobe

## Ricardo Croes (RED) a bolbe “poes lief” den Parlamento



DESPUES cu MEP a obligu'e cu e no por biaha, no a keda Daphne Lejuez nada otro di cancela su biahe pa Malta, Europa, unda e lo mester a bay pasa dianan di fiesta cu su famia. Por bisa cu practicamente Daphne Lejuez a ser baha for di avion y e pregunta cu ta surgi ta, kende lo paga e clausula di boet, ora cu cambia bo pasashi.

Mientrastanto un dia despues di esaki, ata Ricardo Croes (RED) ta bolbe poes-lief den Parlamento, manera e no a kibra un kopi, pero a perhudica un colega Parlamentario den persona di Daphne Lejuez, kende lo trata di biaha diabierna awor pa Europa.

Ricardo Croes, ora el a haya oportunidad di hiba palabra ayera den Parlamento, el a cuminsa na pidi disculpa pa a bira malo. Hopi observador no ta kere esaki, pero Ricardo Croes kier a muestra cu mester tene cuenta cune.

Ricardo Croes a (bolbe) cuminsa na acusa su opositornan di hunga wega politico, pero t'e propio Croes a bisa cu e sa di hopi wega cu tin den Parlamento. Ta su persona a laga sa cu e por sinta ki banda cu e kier, esta unda e ta sinta awor, of otro banda, esta di oposicion.

Tabata Minister Xiomara Ruiz Maduro a banda un mensahe duro, alegando cu tratamento di presupuesto ta mas importante, cu discusion riba cannabis. Pa un Parlamentario keda “hamer” riba uso di cannabis, y atrobe ta kere cu e ta referi na Ricardo Croes, kende e ta lamenta di keda riba e topico aki so, manera esey so ta importante.

## CLA PA BAY CU VAKANTIE?

Departamento di Aduana ta recorda bo:



Max. 400 fl. di exoneracion di impuesto pa articulo di uzo personal pa personanan di 16 aña bay ariba



Tene cuenta cu pa cierto articulo mester di permiso di importacion p.e. remedi y algun articulo electronico



Regla tur documento pa mascota (cumpra den exterior)



1L. di alcohol cu exoneracion di impuesto y 1 slof di sigaria pa persona di 16 aña bay ariba

Pa mas informacion bishita [www.douane.aw](http://www.douane.aw)



## Ayera den oranan di madruga Algun bario a keda sin suministro di awa

AYERA mainta, ora cu habitantenan di Ayo, Cashero, Sero Pita y becindario, a lanta a nota cu no tin awa. Ta for di mainta tempran a constata cu tin un fayto cual a conduci na interupcion di suministro di awa den e barionan menciona. Mesora e tecniconan di WEB Aruba N.V. a sali y por a constata cu nan a haci nan maximo esfuerso pa soluciona e fayto y recupera e suministro di awa mas pronto posibel.

Despues di algun ora e situacion a drecha substancialmente, maske cu algun hende mester a baña mas laat cu custumber. WEB Aruba N.V. a pidi nan disculpa p'e inconveniencia causa.



**1,200,000 CHRISTMAS POINT GIVEAWAY**

**NOVEMBER 30 - DECEMBER 23, 2018**

**12 DAYS OF CHRISTMAS**

Play every Friday, Saturday and Sunday.  
**100,000 POINTS AWARDED EACH DAY!**  
 Ten daily winners of 10,000 points!

Earn 25 points or 4 table credits and swipe at any kiosk to play. Play up to five times each day.

*See Players' Club for details.*

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

## Debi na falta di cifranan oficial Oficina CBS a saca relato 3er kwartaal di importacion pero no ta completo

E estadisticanan comercial cu stranheria di e di tres kwartaal di 2018 ta cla y ta contene informacion riba importacion pa Aruba, importacion pa Free Zone Aruba, Exportacion for di Aruba y Exportacion for di Free Zone Aruba.

Den e introduccion di e relato aki ta para cu e estadisticonan di tercer kwartaal ta wordo compara cu kwartaalnan di 2018 y 2018 y nan mester wordo considera ainda como resultadonan provisional.

Den e nota CBS ta bisa cu debi na falta di informacion den e di tres kwartaal di 2018, e peso y balor di algun componente di productonan mineral ta deriva for di e actual cantidad di loke a wordo paga na accijns y a haci un calculo.

En general nan ta bisa cu importacion pa circulacion liber na Aruba, den termino di balor, a registra un aumento di 13% den e di tres kwartaal (544.5 miyon florin) compara cu e mesun periodo di 2017 (481.8 miyon florin). E aumento di mas grandi ta wordo mira den e seccion di "Miscellaneous manufactured articles" (Afl. 15.5 miyon), cual a wordo

causa principalmente door door di un aumento den e categoria di "Muebles, matras, articulonan di iluminacion y edificionan pre-fabrica cu tabata 14.6 miyon florin. E caida di mas grandi a wordo observa den e seccion di "Base metals and derivated works" (Afl. -2.7 mln), cual a wordo principalmente causa den e categoria di "Articles of iron or steel" (Afl. -3.0 mln).

Exportacion di productonan di liber circulacion den areanan di Aruba, den termino di balor, a registra un caida di 13% den e di tres kwartaal di 2018 (Afl. 20.3 mln) compara cu e mesun periodo di 2017 (Afl. 23.4 mln). E caida di mas grandi ta wordo mira den e seccion di "Base metals and derivated works" (Afl. -6.6 mln), cual a wordo principalmente causa door di caida den e categoria di "Articles of iron or steel" (Afl. -7.3 mln). E subida di mas grandi ta wordo observa den e seccion di "Optical instruments, apparatus and equipment" (Afl. 2.1 mln), cual tabata debi na subida den e categoria di "Optical, photographic, measuring and medical instruments and apparatus" (Afl. 2.2 mln).

CBS ta splica cu e informe aki ta dividi den 7 seccion. Un bista di e total di importacion y exporta di mercancianan pa y for di Aruba, pa cantidad y otro companianan ta wordo presenta den seccion A. Seccionnan y E ta provee e total di importacion y exportacion segun seccionnan. E importacion y exportacion segun tipo di transporte

y region ta wordo indica den seccion C y F. Y Seccionnan D y G ta presenta e total di importacion y exportacionnan pa pais y di e seccionnan.

Desde maart, 2014 Cuerpo di Aduana a cuminsa implementa un programa nobo cu a reforma e proceso pa pasa mercancia via Aduana, "ASYCUDA" (Automated SYstem for CUstoms DATAy). Esaki ta un sistema computarisa specialmente pa Aduana y diseña door di UNCTAD. E sistema aki ta tene na cuenta e harmonisacion internacional y sistema di codificacion, y ta cumpli cu standardnan desaroya door di ISO (International Organization for Standardization), WCO (World Customs Organization) y United Nations. E sistema aki tambe ta genera data cu por wordo uza pa analisis estadistico economico y cual por brinda info pa Gobierno den nan proyeccion y planeamentonan. Mas cu 170 pais y economianan ta uza e sistema HS como base pa nan tarifanan di Aduana y coleccion di estadisticanan internacional. Mas cu 98% di mercancianan den comercio internacional ta wordo clasifica den terminonan di HS. E Sistema Harmonisa ta consisti di 97 capitulo y aregla den 21 seccion, segun e fabricacion.

CBS ta bisa cu desde harmonisacion di e sistema di codificacion na 2009, e bira posibelo pa publica parti di e importacion fi combustibel y exportacion (mineral). Prome cu 2009 tur mineralnan tabata wordo exclui.

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech** aruba

**YAMA**

**Mr. Bucket**

**594-3757**  
mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket

15 yrd Junior Bucket

10 yrd Small Bucket



# Inselair ta sigui hala rosea te di dos dia di Pasco



**COMO** sorpresa inesperá a cay e decision di Huez mr. Maurice de Kort pa duna Inselair un siman mas pa mira con e compania por paga su debenan y sikiera tin perspectiva p'e compania sigi bula.

Huez a scucha e partidonan ayera atardi despues cu Inter Caribbean Airways a dicidi cu nan no ta bay laman mas cu Inselair sitando como argumento cu nos sistema legal ta mucho complica. Ultimo rosea cu ta keda Inselair pa mira si ta cumpli cu e palabracion cu a haci den

Corte, Inselair a oportunidad di hala rosea pe proximo dianan loke naturalmente ta imposibel mirando cu ta den un siman nan tin cu produci 11 miyon dolar.

Ayera sabinan di cunucu a tene conferencianan fuerte pa busca manera di sali for di e situacion, pero ta mas grave so e situacion por bira.

Mientrastanto e lista di deudornan cu Inselair tin cu paga t'asina largo cu e por causa un racha di bancarota na Còrsou, pasobra Inselair debe companianan den practicamente rond mundo.

E rosea di un siman ta nifica cu dia 26 di december awor lo tin decision cual ta un dia di fiesta riba nos islanan.

Mientrastanto Inselair ta can-can di problema, ya cu e unico avion antiguá cu ta bula mas menos cu mas tambe ta bashando awa y no ta bulando.



Bishita nos Teleshop Irausquinplein  
y experencia nos tienda nobo y inovativo.

Entre 9:00 am - 5:30 pm.



**SETAR**  
Creando Conexion



# Papa ta critica e “buya di consumismo” di Pasco



Papa Francisco a recorda diaranson cu Pasco – cu ta conmemora e nacemento di Hesus den e tradicion Cristian – no por wordo resumi como “un bunita fiesta tradicional” cu e “buya di consumismo”.

“E makinaria publicitario ta invita e hendenan pa intercambia regalo pa sorprende otro. Pero esaki ta e fiesta cu Dios lo gusta,” e Pontifice ta puntra e fielnan cu a asisti na su tradicional audiencia general di diaranson na Vaticano.

“Pasco ta nifica prefera pa scucha e bos silencioso di Dios cu e buya di consumismo,” e hefe di e 1.300 miyon di fielnan catolico rond mundo, a bisa esnan presente na e audiencia.

“Si Pasco ta sigui ta solamente un fiesta bunita, tradicional, cconcentra riba nos mes y no riba djE, e lo un oportunidad perdi. Por favor, no cambia Pasco den algo mudano,” el a recomenda.

“Den e dianan aki tur hende ta den careda, kisas mas cu durante resto di aña,” el a enfatisa y cu e locura aki ta contrario na e sentimiento religioso.

“E lo no ta Pasco si nos laga nos mes wordo ciega pa e detayenan briyante di mundo, yena nos mes di regalo, lunch y cenanan, y no yuda sikiera un pover,” Papa Francisco a agrega.

## Polisnan a atende un variedad di caso

DIAMARS ultimo den oranan di mainta Polis ta wordo manda na un adres den Semeleerstraat pa un situacion sospechoso.

Na yegada di patruya di Noord, e Polisnan ta mira cu tin un huma saliendo for di e parti patras di e cas den Semeleerstraat. Nan a papia cu habitante cu tabata trahando dilanti su cas cu un aparato. El a wordo avisa di e motibo cu Polis ta na e sitio y el a declara cu e tabata kimando poco sushi patras di su cas.

E representantenan di ley a mustre riba e hecho cu taprohibi pa kima sushi na cas y el a wordo ordena paga e candela inmediatamente, y a cumpli cu e ordo. El a wordo adverti cu si esaki sosode atrobe, e lo haya un Procesverbaal den stoma. Wachtcommandante y Central di Polis a wordo poni na altura, di resultado di e asistencia aki.

Diamars den oranan di merdia un otro ciudadano a constata cu el a victima di ladronnan di koper cu ta sigui haci negoshi cu e material aki.

Pa 1.11 di merdia Central di Polis ta manda patruya di Playa na Graficas

Aruba, den Pitastraat, pa un caso di robo di koper. Na e sitio nan ta papia cu e señora di inicial C, kende ta declara cu dia 16 di december entre 6.30 di atardi y 7’or di anochi, un homber desconoci bisti cu slof preto, short blanco, t-shirt berde y petchi preto bisti, ta aparece riba grabacion di e camaranan di siguridad ta cana bay cu algun pida tubo di koper den su man. Ta trata di un homber flaco, color bruin scur. Polisnan a tuma e denuncia y copia di e filmacion lo mester a wordo manda pa Recherche. E siman aki tabatin otro caso di molester cu ta wordo causa door di un di e chollernan cu tin rond.

Tabata den oranan tempran di mainta cu Central a manda un patruya na Radin Snack den Rembrandtstraat pa problema of molester cu tabata wordo causa door di e choller di inicial J. Na e sitio e doño di e negoshi a bisa e Polisnan cu cu J no tabata haciendo fastioso pero cu e tin problema cu e homber bisti cu tshirt blauw cu tabata sinta eynan. A core cu e homber for di e sitio. Pero J tambe a wordo cori. Calmo a reina bek na e sitio.

Caribbean Cinemas		<b>MEGAPLEX 8</b>	
		The only theater in Aruba with all stadium seating!	
		caribbeancinemas.com   Caribbean Cinemas Aruba	
DECEMBER 20 - 26			
cinema events		BOLSHOI BALLET THE NUTCRACKER SUNDAY DEC, 23: 1:00PM	
THE MAGIC FLUTE The Metropolitan Opera		SATURDAY DEC, 22: 1:00PM	
NEW THIS WEEK!			HAILIEE STEINFELD   DYLAN O'BRIEN <b>BUMBLEBEE</b> [PG-13] MON-THU 4:20   6:50   9:20 FRI 4:20   6:50   9:20   11:50 SAT 1:50   4:20   6:50   9:20   11:50 SUN 1:50   4:20   6:50   9:20
			<b>SECOND ACT</b> [PG-13] JENNIFER LOPEZ   MILO VENTIMIGLIA MON-THU 4:20   7:10   9:30 FRI 4:20   7:10   9:30   11:50 SAT 2:30   4:20   7:10   9:30   11:50 SUN 2:30   4:20   7:10   9:30
		JASON MOMOA   AMBER HEARD <b>AQUAMAN</b> [PG-13] WITH SPANISH SUBTITLES MON-THU & SUN 4:55   7:50 FRI-SAT 4:55   7:50   10:45	
		JOHN C. REILLY   SARAH SILVERMAN <b>RALPH BREAKS THE INTERNET</b> [PG] WITH SPANISH SUBTITLES MON-FRI 5:05 SAT-SUN 2:40   5:05	
		JAKE JOHNSON   HAILIEE STEINFELD <b>SPIDER-MAN</b> [PG] INTO THE SPIDER-VERSE WITH SPANISH SUBTITLES MON-FRI 4:10 SAT-SUN 1:40   4:10	
OZUNA   CLARISA MOLINA <b>QUE LEÓN</b> [PG-13] SPANISH WITH ENGLISH SUBTITLES MON-THU & SUN 7:30   9:35 FRI-SAT 7:30   9:35   11:40	MICHAEL B. JORDAN   SYLVESTER STALLONE <b>CREED 2</b> [PG-13] WITH SPANISH SUBTITLES MON-SUN 6:40   9:20	BENEDICT CUMBERBATCH   CAMERON SEELY <b>THE GRINCH</b> [PG] WITH SPANISH SUBTITLES SAT-SUN 1:00   2:55	
OPENING NEXT WEEK: WELCOME TO MARWEN			
Palm Beach Plaza Aruba   586.0074		THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE	
		Download on the App Store   GET IT ON Google Play	



Minster Dangui Oduber a haci

## Donacion di 10 mil florin na Koningin Wilhelmina Fonds relaciona cu e hazaña di Crossing for Hope

DIARANSON mainta Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte sr. Dangui Oduber a haci su bishita na Stichting Koningin Wilhelmina Fonds pa haci entrega di un bunita donacion cu sigur ta un muestra di aprecio p'e trabou noble cu nan ta haci pa comunidad di Aruba.

Despues cu dia 11 di november e 5 landadornan a realisa un hazaña yama Crossing for Hope caminda nan a landa for di Venezuela pa Aruba y cu nan a haci esaki pa un bon causa, esta pa recauda fondo pa Stichting Koningin Wilhelmina Fonds, Gobierno y Minister di Salubridad Publico tambe a mira e necesidad pa contribui cu e fundacion aki p'asina yuda nan p'e trabou cu nan ta haci pa comunidad cu ta trabou a base di voluntarismo.

Presidente di Koningin Wilhelmina Fonds sra. Lilian Prince a keda sumamente contento cu e aprecio aki y a gradici Minister di Salubridad Publico p'e gesto aki.

Sra. Lilian Prince ta splica cu Koningin Wilhelmina Fonds tey pa tur tipo di cancer. Tur cu bati na porta di Stichting Koningin Wilhelmina Fonds ta wordo yuda gratuitamente. Ehempelnan di yudansa cu Stichting Koningin Wilhelmina Fonds ta: Ayudo cu transportacion di e pashent pa sea Hospital, Laboratorio of specialista, nan ta yuda pa ora di bay den exterior pa paga un pasashi pa un otro compañante bay cu e pashent, ta yuda cu peluca y si tin mester di un psicologo.

Esakinan ta djis algun ehempel pa menciona. Tur esaki ta posibel cu e aporte y sosten cu comunidad di Aruba ta duna nan.



### Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA)

De Stichting streeft ernaar de prachtige rijkdom aan dier- en plantensoorten in onze natuurgebied te beschermen en voor toekomstige generaties te behouden. We zetten ons ook in voor het behoud van ons culturele erfgoed binnen ons park. Na 'conservatie' is 'educatie' en 'recreatie' een hoofdtaak. We willen optimaal informatie verstrekken aan de Arubaanse gemeenschap en bezoekende toeristen.

Samen met anderen willen we bouwen aan een toekomst waarin mens en natuur in harmonie leven.

Wij geloven in een mooie, gezonde en duurzame wereld. Waarin mensen leven, werken en ondernemen zonder schade aan natuur en milieu.

We ambiëren een Aruba als koploper op het gebied van natuurbehoud, zowel binnen het Caribisch gebied als daarbuiten.

Om onze organisatie op een professionele wijze verder te ontwikkelen en uit te bouwen, zijn we op zoek naar een:

- **Marketing & Communications Manager (m/v) – 40 uur p/w**
- **Sustainable Recreation Manager (m/v) – 40 uur p/w**

Sluitingsdatum om te solliciteren: 8 januari 2019

Kijk op onze website <http://www.arubanationalpark.org> en op onze Facebook pagina <https://www.facebook.com/arikoknationalpark> voor meer informatie over deze vacatures!



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## “Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa ciudadanonan di Aruba”

E ley di Reforma Fiscal ta den Parlamento diahuebs 20 di december. Gabinete Wever-Croes bin ta dunando informacionnan amplio tocante e cambio aki. Na prome luga tawata importante pa pueblo comprende con a encontra Aruba, y e situacion financiero dificil cu a hereda. Despues a cuminsa splica con den e siguiente dos año lo traha den diferente fase pa trece e cambionan fundamental na nos sistema di belasting. Esaki ta wordo bisa den un declaración ricibi for di Oficina di Prome Minister Evelyn Wever Croes. E comunicado ta bisa cu e sistema di belasting actual ta hopi anticua, y no por reacciona bon riba desaroyo economico.

E sistema di belasting actual ta causa hopi tardansa, principalmente pasobra e ta complica. Un otro aspecto di e sistema actual ta cu e no ta husto. Tur esaki Gabinete Wever-Croes kier cambia. Mirando con grandi e trabou ta, a dicidi di parti esaki den 4 fase.

FASE 1 lo trata e belastingnan mas personal, manera loonbelasting, inkomstenbelasting y grondbelasting; tambe lo trata e belastingnan cu ta causa comportacion negativo, manera alcohol y esunnan cu ta afecta salud, manera sigaria, y nos kier frena nan.



Esakinan ta wordo yama “sin” taxes. E prome fase lo wordo introduci dia 1 di januari 2019.

FASE 2 lo trata e belastingnan indirecto, manera BBO, invoerrechten y mas di e “sin” taxes.

FASE 3 lo trata e belastingnan cu comerciantenan ta paga, manera winstbelasting, y dividendbelasting, y e reforma di inkomstenbelasting, pa haci’e mucho mas sensiuo.

FASE 4 finalmente lo trata e belastingnan cu turista ta paga, manera roomtax, car rental tax, etc.

Nan tas plica cu e impacto di e cambionan aki ta grandi. 12.000 persona no ta bay paga grondbelasting mas, 16.000 persona lo mira un rebaho di nan cobransa, 1.800 persona cu no ta biba na Aruba lo mira un aumento, 2.100 persona

cu tin propiedad di balor mas di 500.000 lo mira un aumento, pero mes momento ta mira un rebaho di tarifa di loonbelasting riba nan entrada y 1.800 compania lo mira un aumento, pero lo haya compensacion di e belasting riba nan dividend cu lo baha di 25% pa 10%.

### INVOERRECHTEN & ACCIJNZEN

Tin comportacionnan cu ta causa daño, sea na bienestar di hende, of na salud di hende, por ehempel alcohol y sigaria. Alcohol ta causa di hopi violencia y accidente di auto.

Humamento di sigaria ta causa di hopi problema di salud. Ambos caso ta causa gastonan grandi pa gobierno, especialmente gastonan di salud y di siguridad. Gobierno a dicidi cu esun cu scoge pa uza alcohol of tabaco, lo paga un parti mas grandi na caha di gobierno cu esun cu no ta uz’e, y asina lo aumenta e tarifa di accijns y / of invoerrechten riba sigaria y riba alcohol. Den cuadro di e Reforma Fiscal y e Cambio Husto, Gobierno ta baha e tarifa di loonbelasting pa asina abo keda cu mas placa den bo man na fin di luna, pa asina ABO, y no gobierno, dicidi na kico bo ta bay gaste. Si abo scoge pa gast’e na alcohol y sigaria, ta BO escogencia.

### CONCLUSION

Esakinan ta e cambionan cu bo por spera entrante prome di januari 2019. E prome fase di Reforma Fiscal, den cual 30.000 persona no ta bay paga Loonbelasting ni Inkomstenbelasting mas. Di cual 25.000 persona ta bay paga menos loonbelasting. Di cual 27.775 persona lo mira un rebaho di grondbelasting. Di cual lo bin cu e cambio husto cu esnan cu ta causa mas accidente y problema cu salud debi na alcohol y sigaria, lo paga mas na caha di gobierno. E trabou grandi di reforma fiscal no a caba. E siguiente pasonan lo sigui den e lunanan nos dilanti. Cu e reforma fiscal Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa ciudadanonan di pais Aruba. Mas progreso y bienestar pa tur.



### Aviso

**En conexion cu dianan di fiesta nos oficinanan ta cera riba:**

**Dialuna 24 di december henter dia**

**Dialuna 31 di december henter dia**



**Gerencia, Staff y Personal di AZV ta desea comunidad di Aruba un Bon Pasco y Prospero Año Nobo yena di energia y hopi salud.**





# Union Europeo a autorisa vacuna contra Dengue

E benta di e prome vacuna na mundo contra dengue, Dengvaxia, awor ta autorisa na Europa pa e personanan cu ya caba a yega di wordo infecta pa e virus. Esaki a wordo anuncia diaranson door di e fabricante, e grupo Frances Sanofi.

E vacuna ta indica pa preveni dengue pa personanan di 9 pa 45 aña cu ya caba a yega di haya e virus den pasado y ta biba den zonanan endemico, segun un comunicado di e grupo farmaceutico. Tambe Dengvaxia principalmente mester ta disponibel den algun territorio Europeo di clima tropical, manera e isla Frances Reunion, den Oceano Indico, cual a wordo duramente afecta e aña'ki pa un epidemia di Dengue.

Den tal territorionan, unda tin biaha tin un subida di casonan di dengue, "e personana cu ya a wordo contagia cu e malesa ta core e riesgo di un reinfeccion," segun dokter Su-Peing Ng, responsabel di asuntonan medico mundial di Sanofi Pasteur, e entidad di vacunnan di Sanofi.

E di dos infeccion tin tendencia pa ta mas serio cu e prome biaha, ta importante pa por ofrece na e personanan aki un vacuna cu por protegenan contra otro infeccionnan.

For di final di 2015 Dengvaxia a wordo aproba na varios pais endemico na Latino America y na Asia, specialmente na Mexico, Brasil y na Filipinas. E agencia Mericano di remedi (FDA) tambe ta evaluando esaki y mester duna su opinion y si e ta duna luz berde comercial na Merca prome cu prome di mei, 2019.

E remedi, cu tin hopi limitacion, ta recomendabel solamente pa zonanan endemico.

Europa no a aproba esaki antes pasobra cifranan di WHO ta mostra cu cada aña 390 miyon persona ta wordo afecta pa esaki, pero den mayoria di caso e ta hopi leve cu ni sikiera tin sintoma (96 miyon). Y di esaki apenas mey miyon mester di hospitalisacion y 2.5% a fayece.

Cu e condicion poni riba e vacuna, esaki no ta indica pa biaheronan, cu en principio ta e poblacion Europeo cu mas por beneficia di e remedi. Pero si e por ta di interes pa e territorionan ultramar Europeo (entre otro islanan Europeo den Caribe y Pacifico).







*Celebra  
temporada di  
fin di aña  
cu bo  
**auto nobo**  
y cuminsa  
paga  
den 2019*

**AÑA NOBO**

**AUTO NOBO**

**Bishita [autonobo.com](http://autonobo.com)  
selecta bo ultimo modelo**

---

**Pago mensual  
mas abou**

---

**TAKE A BREAK**  
Keda sin paga te cu 6 luna

 Chat

COMBERSA CU NOS  
[cmbnv.com](http://cmbnv.com)

**OFERTA PA TEMPO LIMITA**  
Aplica awe mes na [autonobo.com](http://autonobo.com)

**Presta responsabel.** E oferta aki ta valido te cu 31 di december, 2018 y ta exclusivamente pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exihencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Clientenan cu aplica pa financia un auto nobo via un agencia local ta bin na remarca pa un interes efectivo di 6% p.a., y cu un termino maximo pa paga bek di te cu 6 aña. Despues di e periodo di e oferta e interes lo bai bek na su interes normal di 7.5% p.a. Un cobranza pa seguro di bida di Afl. 10,00 pa cada luna, y un gasto di administracion di Afl. 15,00 pa cada luna lo wordo añadi automaticamente na bo prestamo. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cobra un boet riba prestamonan cu wordo cancela prome cu e tempo acorda. Den e caso di un periodo di preaviso por escrito di seis luna o menos: suma igual na 3 (tres) luna di interes, cu un minimo di Afl. 500,00 lo ta aplicabel. Tumando un periodo di preaviso di mas di seis luna: Afl. 500,00 lo ta aplicabel. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.





Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras:

## Despues di a firma e protocol cu Hulanda, Minister Ruiz Maduro a keda cu klompen bisti

**PARLAMENTARIO** drs. Mervin Wyatt-Ras den su discurso tratando presupuesto di enseñanza, economia y cultura a cuestiona pa loke ta trata nos economia y finanzapublico e Minister di Finanza y Economia. Wyatt-Ras a trece dilanti su preocupacion pa loke ta efectonan di “crisisheffing” riba nos hendenan, especialmente esnan vulnerable y esnan cu ya caba no tin hopi placa den nan cartera.



Nan mester cumpli cu pago di vivienda, comestible, produccion, pago di awa, coriente, gasoline y skol pa nan yiunan.

E “crisisheffing” a dal nos hendenan duro y a haci hopi dolor. Nos hendenan humilde a ser castiga. Gobierno lo introduci un sistema di impuesto nobo.

Den e contestanan di Gobierno na nos fraccion di AVP a menciona cu lo no menciona mas riba factura e tipo di impuesto, manera BBO, BAZV y BAVP, sino solamente un bedrag. Esaki no ta un forma transparente di anda cu nos hendenan. Y asina tambe por sigui subi prijs sin cu e consumidor por wak kico t’e impuesto riba su slip ora e compra algo. Un dadi momentotahaci cu nos hendenan ta kere cu tin niun belasting. Esaki ta pa tira santo den wowo di pueblo. Ta kico Gobierno aki ta kere cu nos hendenan no sa?

Net pa un Minister cu tabata reclama tur cos den Parlamento. Un Minister cu a pidi pa CAFT bin Aruba y a cana entrega raport na tur hende na Hulanda cu tin mega debe awor a percursa pa hisa gastonan di gobernacion. Pues ta obvio cu no tabatin mega debe.

Costonan di aparato gubernamental a subi cu 130 miyon segun CAFT en comparacion cu realizacion di 2017. Dicon ta scoge pa medidanan enbez di baha gasto di operacion di Gobierno y di personal cu a kita hende y a nombra mas.

Gobierno aki no ta serio, segun Wyatt-Ras. Pa loke ta trata introduccion di un sistema di impuesto nobo, Wyatt-Ras a puntra Gobierno dicon no tin conseho

di Banco Central? Tampoco no tin conseho di CBS, ni di Departamento Economico, Comercio y Industria? Preguntacuel a haci ta ki efecto e reformation fiscal tin riba inflacion? Ya caba prijsnan di producto, cuminda, vivienda, awa, coriente, gasoline ta subiendo, kilo t’e efecto di e reforma fiscal riba esakinan?

Pa loke ta trata cambionan fiscal Minister a informa Parlamento cu den prome fase no por spera influencia riba poder di compra.

Pa fase 2 te cu 4 mester haci calculacionnan ainda. Wyatt-Ras a puntra ki ta efecto di e cambionan di ley di impuesto, introduccion di crisisheffing y adaptacion di IB y grondbelasting pa p.e. un persona cu tin salario minimo lo ser contesta den reunion?

Minister por duna nos bista di e impacto di reforma fiscal y introduci crisisheffing, cambionan di IB/LB y grondbelasting pa persona di salario minimo, salario 2500,-; 3500,-; 4000,-; 4500,-; 5000,-.?

Tanto e entradanan di Winstbelasting como entradanan di omzetbelasting BBO, BAZV, BAVP a keda atras riba calculacion di 2018. Wyatt-Ras a puntra con ta bay haci cu esaki? Lo pone esakinan den nota di cambio?

Pa loke ta trata e protocol cu Gobierno di Aruba a firma recientemente cu Hulanda, sin consulta cu Parlamento, a entrega Aruba su autonomia. Pasobra awor ta Hulanda ta dicensi pa Gobierno di Aruba cu tin cu entrega tur meevallers dus no por inverti esakinan den proyecto nan p’e pais. Tanto cu nan a critica Gobierno anterior. E Minister di Financiën y Economia cu anterior tabata grita den Parlamento cu e ta para pa autonomia y a para duro grita un “toontje lager”. Tanto el a grita den Parlamento den pasado cu tin mega debe awe na lugar di baha gasto ta haci net lo contrario di hisa esaki excesivamente. E Minister aki cu antes tabata grita cu e ta para fuerte den su zapatonan awor cu Hulanda a kita su zapatonan e tin cu cana cu klompen bisti.



# Tata tabata bati mama, yiu a spanta y na grito a yama Polis

**DIALUNA** den oranan di anochi, patruyanan di Noord a bay cu urgencia na un adres na Sabana Liber despues cu un mucha a yama Polis y hopi spanta a bisa Polis cu su tata ta batiendo su mama.

Den tur e gritamento aki, Polis a tuma adres robes y na yegada n'e adres aki no tabatin niun bringamento.

Despues di un rato nan a haya e adres corecto y enberdad nan a topa cu e pareha cu tabata bringando.

Na yegada nan a bin topa cu un homber basta bou influencia y kende tabata terrorisando henter su famia den cas. Henter e famia tabata den susto, mirando kico tur e homber di cas tabata haciendo.

Polis mesora a detene e homber, e homber por a rebeldia den e cas, pero despues di a keda deteni, Polis mester a yude cana bay y hinke den e transportwagen di Polis y asina transport'e pa Warda di Polis na Shaba caminda e lo a haya un cuarto gratis te ora e calma y bin bek na tino.





# Auto a subi caminda sin duna bromer preferencia



**DIAMARS** mainta tabatin un dalmento, a sosode entre un auto y un bromer na altura di Wilhelmina Park. N'e sitio nos a compronde cu e Toyota Tercel a subi caminda for di cruzada banda di Digicel, cu e intencion di bay direccion di Aeropuerto. Pero no a duna e bromer preferencia, y e bromer ta dal contra e Tercel.

E motociclista a keda levemente herida despues di e incidente. Mas laat e lo a keda di bay hospital.

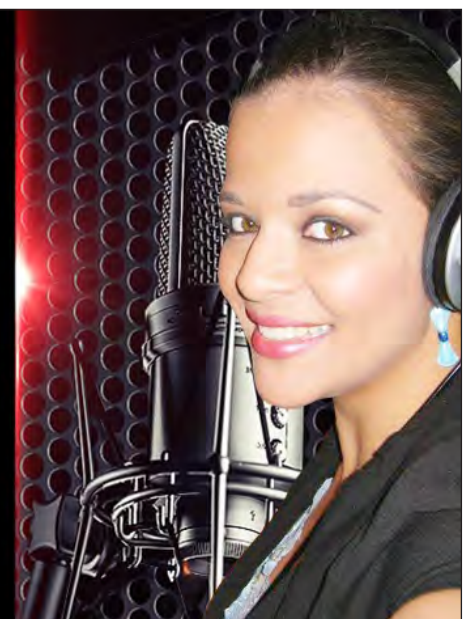


**Sintonisa tur merdia e duo di periodista  
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar  
Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna  
cu noticia sin miedo**

**GFM 99.9**

**DN  
Den Noticia**





Dos empleado di un compania grandi y conoci di lift,  
**Gara ta hortando cantidad grandi di  
 bebida alcoholico for di Riu Palace**



**DIALUNA** den oranan di atardi, na Riu Palace nan a atrapa dos persona ta hortando bebida alcoholico, e dos trahadornan aki ta traha cu e compania mas conoci di lift na Aruba.

E compania aki ta duna servicio di lift na varios hotel entre otro Riu Palace.

Aparentemente pa algun tempo caba Riu Palace tabata nota cu tin un cantidad di bebida alcoholico ta wordo horta for di e hotel, nan a ripara y a cuminsa sospecha riba e trahadornan di e compania aki, pero no ta descarta cu nan por tin sospecha tambe riba cierto trahador di e hotel mes cu por ta involvi den e ladronia aki.

Den pasado a yega di haya boternan di alcohol scondi den un lift, probablemente lo ta boternan cu nan lo a logra bay cune. Algun dia pasa como 30 boter di alcohol a desaparece.

E hotel a pone mas mihor control y dialuna atardi a canta bingo, na momento cu a cuminsa vigila e trahadornan aki y durante control nan a haya nan ta hortando un cantidad grandi di alcohol.

Un total di mas o menos 20 liter di alcohol, cerbes y otro bebida mas.

Nan a gara nan cu rum cu a wordo basha den botter di awa pa disimula, tambe nan a sconde varios bebida den hemchinan.

Mesora a avisa Polis, na yegada Polis a detene ambos trahador di e compania di lift aki y nan a wordo transporta pa Warda di Polis na Shaba.

Polis n'e sitio a surgeri e gerencia di RIU pa bay entrega un keho oficial, p'asina por cuminsa cu un investigacion.

Autoridad aparentemente a avisa e gerencia di e compania di lift, e gerencia a bay Warda di Polis pa haya sa mas di kico su dos trahadornan tabata haciendo. Investigacion lo mester saca afo si tin mas persona involvi y si t'e mesun trahadornan aki tabata horta alcohol na RIU Antillas tambe. No ta descarta cu por ta trata di benta di alcohol precedente di ladronia.



# Directie Natuur en Milieu (DNM) ta cera pa publico durante dianan di fiesta

DEN cuadro di e dianan di celebracion di Pasco di Nacemento y Fin di Aña, DNM su oficina na Bernhardstraat #75, San Nicolas lo ta cera pa publico for di dialuna 24 di december 2018 te cu diarazon 2 di januari 2019. DNM ta reanuda su servicio diahuebs 3 di januari 2019.

Ta recorda un y tur cu pa cualkier eventualidad por manda nos un message via nos plataforma di Facebook messenger of Instagram dnmaruba. Pa cualkier melding di naturalesa y medio ambiente por haci esaki via

Infraruba.com

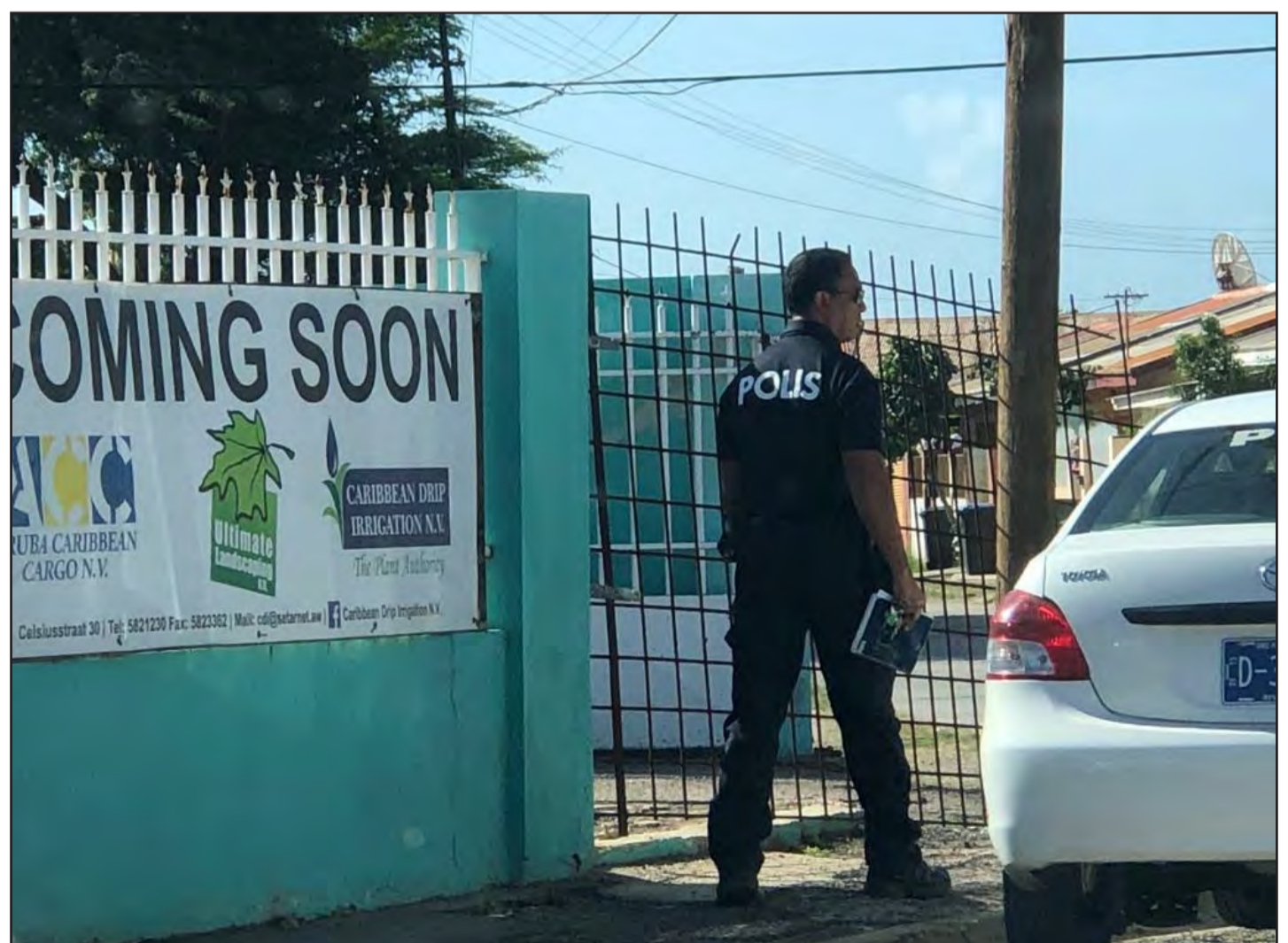
Alabes DNM kier a desea un y tur feliz dianan di fiesta. Nos ta na porta di fin di aña 2018. Ta tempo pa inventarisa nos obranan di e tempo tras di lomba. Ban para keto pa wak di distancia tur bondad cu nos a ricibi. Cu e aña 2019 cu ta drentando ta uno mihor cu esun cu a transcuri. P'esey nos ta pone nos bida den man di Dios y cu fe y oracion nos por logra nos propositonan.

Ta sincero deseo di staf y personal di Directie Natuur en Milieu.



## Ex-empleado a bay cobra su placa cu baseball bat den man

DIAMARS mainta Polis a bay un compania situa den Celsiusstraat, pa un problema cu un persona. N'e compania a presenta un ex-emplado cu un bate di baseball y a comete destruccion. E motibo tabata cu e lo a bin cobra placa cu e compania debe, pero dor cu e no a entrega of kier entrega su uniform, e compania no a kier a pagu'e. Esaki a pone cu el a rabia y comete destruccion, tumando asina ley den su propio man. Na yegada di Polis e persona a bay di e sitio caba.





Ni pa MEP ni pa Gobierno di Aruba:

# CANABIS RECREACIONAL NO TA PUNTO DI AGENDA

Fraccion di AVP mester stop di hunga den Parlamento y bira serio

**TRATAMENTO** den Parlamento di Presupuesto di Pais Aruba ta algo serio. Pero un biaha mas nos ta wak con Mike Eman ta manda su 'Kleuterklassers' miho conoci como Fraccion di AVP, bay para ripiti cu  $1+1=3$  den reunionnan cu pa Aruba ta sumamente importante.

Den programa di gobernacion di Gobierno, ta sostiene un ehecucion di ley pa Cannabis Medicinal.

Teniendo na cuenta cuanto hende na Aruba ya ta uzando e azeta di Cannabis pa trece alivio den malesanan incluyendo cancer. Tambe por scucha testimonionan di hendenan rond mundo kendenan a haya alivio y hasta a wordo cura di un of otro malesa.

Canabis recreacional niun momento ta riba agenda di Gabinete Wever-Croes ni di Partido MEP. Tampoco ta riba mesa di discusion den e tratamiento di Presupuesto den Parlamento. Sinembargo nos ta mira con Mike Eman ta manda su alumnonan grita den Parlamento manera ta un speelschool a manda nan.

Ta tempo pa Mike Eman y su Fraccion comprende cu tempo di hunga a pasa. Pueblo a bisa nan ta basta cu hungamento den Parlamento y ta tempo pa bira hendenan serio.

Nos ta ripara un Mervin Wyatt Ras no tin nada otro di



puntra cu si Gobierno tin pensa di duna les contra uzo di droga na school. Esaki ta trece e pregunta cu n'e: Gobierno di AVP no tawata trece conscientisacion di droga na scolnan durante 8 aña largo anto? Acaso Parlamentario Wyatt Ras ta insinua cu maestronan durante 8 aña no ta duna conscientisacion na nos muchanan na scol?

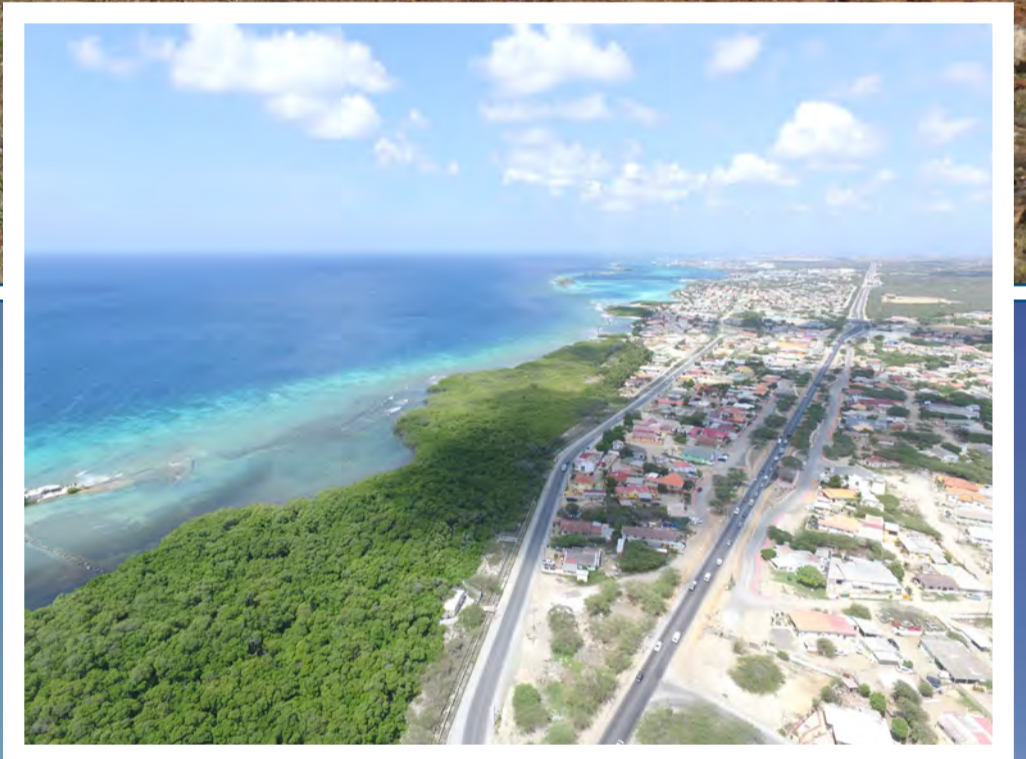
Mike Eman ta parece mas bien di tin hopi interes pa Cannabis recreacional wordo aproba pa Parlamento. Porta cu pa Mike Eman esaki lo cumbini su mes personalmente y ta p'ese mes e ta manda su Fraccion keda 'hammer' riba e topico aki cu ni pa Gobierno ni pa Fraccion di MEP ta riba mesa. E unico topico riba mesa ta Cannabis Medicinal.

Loke Mike Eman mester cuminsa haci ta pa duna su 'Kleuterklassers' instruccion pa bay trabou, traha, informa nan mes cu realidad. Parlamento no ta un Speelschool. Ta tempo pa nan cuminsa stop di manipula mente di un pueblo cu no ta ignorante.

Ta tempo pa nan stop di pensa cu pueblo ta ignorante. Ta tempo pa Fraccion di AVP cuminsa hiba debatenan na nivel serio y al caso. Ta tempo pa nan cuminsa tuma ehempel di Parlamentarionan di MEP y traha y hiba debatenan cu ordo.



# Cambio di Clima: **Kico e ta?**





**DIRECTIE** Natuur en Milieu kier informa mas tocante e significado di cambio di clima; con esaki ta tuma lugar, kico t'e consecucionan y kico nos por haci na Aruba pa aporta na un reduccion di e efectonan di e fenomeno aki.

E terminologia cu ta uza, manera Carbon Dioxide, Fossil Fuel, Methane, Nitrous Oxide Halocarbons (CTC's, HFC's, PFC's), Sulphur Hexafluoride, hopi biaha ta confundi hende, pero nan ta referi n'e fenomeno mas tanto papia di dje rond mundo, cu ta cambio di clima.

Carbon Dioxide ta keda produci ora uza Fossil Fuel pa genera energia y ora corta, rosa, kima y elimina gran cantidad di area (mondinan). Actividadnan humano tambe ta contribui na cambio di clima dor di laga atras greenhouse gases (gasnan cu ta wanta calor di solo y ta causa un aumento di temperatura) den atmosfera.

Otro actividad cu ta contribui n'e fenomeno aki ta agricultura. Methane ta produci Nitrous Oxide den cantidad grandi y esaki ta keda emiti ora, p.e. ta uza fertilisante. Cria di bestia ta produci 37% y 65% di e emision di Methane y Nitrous Oxide, respectivamente.

Aunke cu Carbon Dioxide t'e gas cu ta mas mal mira rond di mundo como e gas cu mas ta aporta na cambio di clima, e dos tipo di gasnan aki ta 30 biaha mas potente y daniño cu Carbon Dioxide.

Cambio di clima ta afectando e produccion di cuminda y e impacto lo ta devastador den fututo. Cambio di clima ta trece cune periodonan extremo, p.e. periodo di segura cu lo aumenta, como tambe temporada di horcan cu lo bira mas y mas potente.

Temperatura mas halto lo causa cu den e areanan unda poco awacero ta cay, lo bira mas dificil pa cria bestia y/of planta.

E datonan di United Nations ta sugeri cu mundialmente, mester reduci pa aña 2050, 80% di e emision di gasnan di greenhouse den paisnan desaroya, p'asina por keda bou di e average stipula di un aumento di temperatura cu 2 grado Celcius.

Halocarbons ta kimiconan artificial y e otro cu ta contene sulphur cu ta keda emiti dor di proceso industrial. E cambio di clima lo tin un impacto riba e medio ambiente globalmente, incluyendo Aruba. En general mas liher e cambio di clima, mas halto e riesgo pa sufri daniñonan.

E cambio di nivel di lama ta proyecta di subi entre 9 pa 88cm pa aña 2100, causando inundacionan den areanan abou.



Tin temporada cu e temperatura lo subi mas cu nos ta custumbra y lo tin riesgo mas halto di horcan y di mal tempo. E efectonan na caminda pa Aruba, cu awor caba ya nos ta experencia, ta inundacionnan. Esaki lo aumenta, si nos no haci nada cu e fluho di awa. Mal tempo, olanan tropical y e frecuencia, como tambe e magnitud di horcan lo aumenta.

Consecuencia di esaki ta cu Aruba lo core mas riesgo, particularmente na unda a construi riba beach of na unda a kita matanan di mangel pa desaroya tereno.

Temperatura lo subi y na unda tin mas construccion esaki lo aumenta mas cu na unda tin vegetacion.

Kico nos por haci localmente pa contribui na un reduccion di e cambio di clima:

Spaar energia dor di uza luz y aparatonan cu no ta uza hopi electricidad.

Core auto cu ta uza menos gasoline (promove carpool).  
Come menos carni y mas berdura.

Conserva mata local den bo cura, planta mata rond di cas.

Refleha riba bo uzo di electricidad y reta bo mes pa reduci bo footprint p'e aña benidero.

Lo ta un bon idea pa calcula bo carbon footprint. Nos ta sugeri pa laga midi esaki pa medio di e carbonfootprint calculator. Adhunto por haya e link: <https://footprint.wwf.org.uk/>.

Tambe e pagina ta duna algun tips con pa yuda reduci bo carbon footprint <https://footprint.wwf.org.uk/tips>

Directie Natuur en Milieu kier haci un yamada di urgencia pa nos como humanidad considera y haci cambionan necesario pa contribui menos na Climate Change. No ta importa con chikito nos Aruba ta, pero si cada un di nos haci algo, lo contribui grandemente n'e reduccion.





## Cas di Aruba a reuni cu studiantenan di Utrecht College University

**DEN HAAG** – Recientemente un grupo di research students di Utrecht College University a sinta na mesa cu Minister Plenipotentiaro Guillfred Besaril, Director a.i. mr. Glenn Ling, Representante di Aruba na Union Europeo, Eddy Paris y Innovation Policy Officer Marilis Becker pa presenta e topico cu nan lo investiga durante nan estadia na Aruba.

ba y Utrecht College University tin un convenio unda cu anualmente tin un intercambio di grupo di estudiante di e diferente institutonan.

di Aruba hunto cu Jocelyne Ballantyne kende t'e coordinador di e iniciativa na Utrecht University College a organisa e encuentro entre UCU y Arubahuis.

Januari benidero, un grupo nobo di UCU lo bay Aruba pa un trimester pa haci investigacion riba topiconan relaciona cu SDG's (Sustainable Development Goals).

Gabinete Wever-Croes tin SDG's como prioridad y Cas di Aruba tambe ta sostene e iniciativa di Universidad di Aruba y Utrecht College University.

P'e motibo aki, Cas

E meta tras di e encuentro aki tabata p'e studiantenan presenta nan research proposals y ricibi feedback di Cas di Aruba riba nan topico y strategianan.

E grupo di studiantenan a gradici e delegacion di Cas di Aruba p'e input valioso cu nan a ricibi. Cas di Aruba ta desea e grupo di estudiante hopi exito cu nan research y sigur lo haci un follow-up den e proceso.



**BANCO DI CARIBE**

### OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 19 Dec, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta	aankoop van publiek			verkoop aan publiek	
	bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen			
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.30	1.32		1.34
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.07	179.79		180.59
Pond sterling	GBP	2.18	2.23		2.29
Japanse yen (per 10.000)	JPY	157.09	158.52		160.11
EURO (per 100)	EUR	201.23	203.07		205.11
Deense kroon (per 100)	DKK	26.21	26.93		27.73
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.44	20.16		20.96
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.65	19.37		20.17



Minister Plenipotenciario Besaril:

## Arubahuis hunto cu partners a clausura campaña special pa studiantenan di Aruba na Hulanda

**DEN HAAG** – Diahuebs dia 13 di december ultimo Minister Besaril den nomber di Arubahuis conhuntamente cu ATA Europe, Phryme Magazine y Stichting Kompas for Students a clausura e campaña special pa studiantenan di Aruba na Hulanda cu a wordo lansa na mei ultimo.

E campaña a hiba e titulo: “Advice future students and help promote Aruba – film, send and win!”.

Studiantenan mester a graba un video cu nan mihor conseho pa futuro studiantenan y tambe nan mester a menciona den e video kico segun nan ta haci Aruba unico. E concepto di e campaña a bin for di e vision pa Arubahuis conhuntamente cu partners y nos propio studiantenan na Hulanda hunga un rol mas grandi y activo pa cu e preparacion y sosten na futuro studiantenan di Aruba.

Banda di esey e campaña tabatin como obhetivo pa nos studiantenan como Embahadornan di Aruba na Hulanda yuda cu e promocion di nos isla. E metanan principal tras di e campaña ta pa genera contenido relevante cu por uza durante encuentronan informativo pa estudiante, crea un plataforma digital di informacion, y genera un grupo potencial di studiantenan cu lo por fungi como “student-ambassadors” y “Aruba-ambassadors”. Minister Besaril a gradici tur estudiante cu a participa n’e campaña aki y tambe a gradici e partners y sponsers pa nan sosten.

Segun e mandatario esaki t’e prome proyecto di mas cu lo bin unda cu ta reconoce e potencial grandi cu tin entre nos studiantenan di Aruba na madre patria”.

Minister Besaril ta enfatisa: “Nos tin un grupo grandi di estudiante y young professionals na Hulanda cu hopi talento y experiencia y nos ta convenci cu nan por hunga un rol hopi mas grandi pa yuda Aruba y nan futuro compañeronan cu nan conocimiento”.

Durante di e actividad di clausura a anuncia e ganadornan di e campaña y tambe a haci entrega di e premionan n’e studiantenan cu a logra sali den e top 3. Tambe a



pasa un bunita compilacion di tur e participantenan cu a manda un video p’e campaña y na final a pasa e videonan ganador.

E ganador absoluto di e campaña a resulta di ta estudiante Teun Mulder di Amsterdam kende a ricibi un pasashi ida y buelta pa Aruba como premio.

Na di dos lugar a finalisa estudiante Lucia Leones Galaraga di Utrecht kende a gana un bais pa cortesia di e organizacion Hureninden Haag.nl. Mientras cu e di tres premio a bay pa estudiante Chantal Emerencia di Rotterdam kende a gana un goodiebag di Aruba pa cortesia di ATA Europe.

E videonan ganador lo wordo publica pronto riba e pagina di facebook di Onderwijszaken Arubahuis. Minister Besaril y e demas partners ta gradici un biaha mas tur estudiante y persona cu a contribui n’e campaña aki y ta felicita e ganadornan cu nan premio.



## UN curason di oro: Renaissance Aruba Resort & Casino

RECIENTEMENTE nos scol di futbol SECA a divulga nan uniform nobo. Esaki a pasa danki na un curason di oro cual ta Renaissance Aruba Resort & Casino, cu a duna nos scol un tremendo sponsor.

E bendicion di nos uniform a pasa na un forma unico manera SECA so por. Y naturalmente unda miho pa haci'e na e lugar unda nos ta demostra kico nos por! Pa e bendicion aki tabatin e representante di Renaissance Aruba Resort & Casino, esta Rosianne Faro hunto cu nos Richard di SECA.

Manera ta conoci, e teamnan di futbol y tambe e scolnan di futbol ta pasa den momentonan dificil pa por yega na nan meta. Pa tin tur material necesario pa asina nos muchanan por bay dilanti den nan deporte favorito.

SECA a tuma un iniciativa y a acerca Renaissance Aruba Resort & Casino pa un sponsorship. Nan a studia tur e plan di e scol y a mira cu esaki ta un bon idea y asina a tuma e decision pa duna un bon sponsorship.

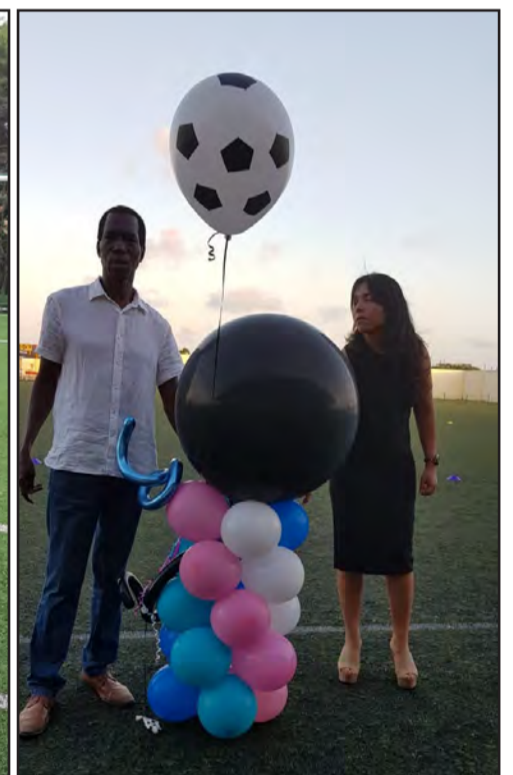
Pa cu esaki nos scol ta hopi agradecido mes y a dicide cu nos ta honra e bon causa aki y hiba nan logo na nos curason pa asina demostra tur hende cu Renaissance Aruba Resort & Casino di berdad tin UN CURASON DI ORO!

SECA ta un scol di e deporte futbol cu a ser funda na maart 2017. E tempo aki a mira un necesidad grandi na e parti tecnico pa futbol. Mas tecnica nos hinca den futbol, miho productividad tin riba veld, specialmente ora di wega.

SECA ta un scol cu actualmente tin 40 miembro, entre 4 – 16 aña. Aki ta trata di mucha homber y tambe mucha muhe. Mucha muhenan ta demostra cu nan ta fuerte den futbol y nan kier bay dilanti pa demostra esey tambe!

E training di SECA ta sumamente varia pa asina no solamente lanta na nivel di futbol, sino pa haci esaki super atractivo pa e muchanan lanta nan interes mas ainda pa e deporte unico aki!

Nos ta train 1 biaha pa siman, esta tur diabierna na Centro Deportivo Frans Figaroa di 5.30 PM – 7 PM. Boso tin un mucha cu ta gusta y tin



interes pa sigui cu e bunita deporte aki? Tuma contacto cu Richard na 568-3406.

Un biaha mas MASHA danki na Renaissance Aruba Resort & Casino pa haci hopi mucha contento y sigur mañan nos scol lo produci futbolistanan profesional internacionalmente.

Ariba e potretnan por aprecia e momento di e bendicion y tambe bista di nos uniformnan nobo.



## Parlamentario Daphne Lejuez: **Claridad riba All-Inclusive, Moratorio, AZV y proyecto Hospital**

Mas pregunta durante segundo tanda di tratamento presupuesto 2019 na Parlamento



DEN cuadro di continuacion di tratamento di presupuesto 2019 den Parlamento, parlamentario Daphne Lejuez a adresa algun punto importante durante e segundo tanda den direccion di minister Dangui Oduber encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte.

Na 2015, Parlamento a trata y pasa e ley di All-Inclusive na Parlamento,

y durante su tratamento e tempo ey, fraccion di MEP mes lo a pidi pa e famoso y ilusorio rapport di PWC na cual tabata referi pa asina aki duna sosten na ponencianan pa e necesidad di e ley aki. “Ta puntra Minister, cu si awor como mandatario den Turismo por a topa cu e rapport aki, y den caso cu tin e rapport aki, si por comparti esaki cu parlamento y tambe kico ta Minister su maneho en cuanto All-Inclusive”, parlamentario Lejuez a subraya.

### **Moratorio**

Den cuadro di Moratorio pa hotel, parlamentario Lejuez a puntra Minister su opinion pa loke ta trata introduccion di Moratorio a corto plaso, y cuanto proyecto hotelero ainda tin den pipeline mirando cu lo a keda di haci un esfuerzo pa reduci esakinan pa enfoca riba un maneho cu ta stimula calidad VS cantidad.

“Tin rumornan cu anexo na e area di Arashi tambe lo conoce un otro desaroyo hotelero, ta pidi Minister pa confirma of desmenti e rumor aki”, parlamentario Lejuez a trece dilanti den Parlamento.

Den caso cu e no ta asina, cu lo tin un compromiso pa traha hotel adicional den e area aki, con esaki ta cuadra cu un maneho di moratorio y unda e enfoca ta calidad y no cantidad, ya cu sector mes a indica den un articulo recien cu ta conta cu ocupacion den 80 y pico porciento, segun parlamentario Lejuez ta subraya. “Y cu esaki lo por wordo reduci, mirando e desaroyo den region unda cu lo bay habri mas camber y competi cu Aruba pa atrae mas turista?”, parlamentario Lejuez ta puntra.

Tambe ta puntra ki analisis of estudio tin pa sostene decision pa expande mas camber si mira e rapport preliminar di ATA pa cu Carrying Capacity Report, unda cu expansion di camber den cierto area y tipo di proyecto por hustamente contribui na consecuencia negativo socio-economico y lo por sigui tira fuel riba problemanan social y economico?

Parlamentario Lejuez: “Minister ta di opinion cu mester bin un balans entre e parti di beneficio financiero vs e parti social, economico y medio ambiental?”

### **Maneho di AZV**

AZV ta un organo cu como ‘ziektkosten verzekering’, pues seguro di costo medico, ta enfoca riba costo di cuidu enbes di stimula un bida saludabel y promove actividad di prevencion, cu lo por ta un forma pa reduci e costonan di AZV cu tin un caracter di aumento structural desde su introduccion. “Tambe tin e factor di enbehecimento y aumento di condicionnan cronico di salud cu tin su efecto riba e aumento di costo di AZV”, parlamentario Lejuez ta agrega.

Mirando esaki, den cuadro di maneho di Minister, parlamentario Lejuez ta puntra con ta bay percura pa e aumento structural den costo di AZV wordo controla y haya un caracter mas sostenibel.

### **Preguntanan riba proyecto di Hospital**

Pa loke ta trata e proyecto di renobacion y construccion di Dr. Horacio Oduber Hospital, parlamentario Lejuez a bin cu algun pregunta. Entre otro ta puntra Minister si por splica ken tabata responsabel pa selecta e compania cu a traha riba e proyecto aki.

“Kico tabata e grado di experticio di e compania cu a selecta pa e proyecto aki, pues cuanto hospital nan a traha prome cu e proyecto aki, pa di e forma aki tambe por a alerta di adelanta riba cierto standard cu lo mester tene cuenta cun’e”, segun parlamentario Lejuez ta subraya.

Un ehempel simpel ta cu por ehempel por a premira e necesidad di awa cayente den hospital enbes cu awe e ta bira un gasto adicional. “Ken ta encarga pa financia e proyecto aki, y mirando e situacion unda ta yegando na casi 110 miyon florin na gasto adicional pa por termina e proyecto aki, cu lo causa cu na final di dia ta casi 1 biyon florin cu lo mester bay paga, incluyendo financiamiento?”, segun parlamentario Lejuez.

Lo por conclui e ora, cu cada florin extra cu ta bin acerca na gasto adicional lo tin cu wordo financia, y como consecuencia, lo crea mas entrada na interes pa e compania cu ta financiando esaki? Por ultimo, parlamentario Lejuez a conclui cu Minister a menciona cu AZV lo bay financia un investigacion den e proyecto di hospital, pues ta puntra ki tempo por spera su inicio y cu e lo por keda cla? Y un bes cu e investigacion aki keda conclui ta puntra tambe si por comparti esaki cu Parlamento di Aruba.





Diahuebs Presidente di ASU, Jerry Franca ta conta con 2018 a bay pa ASU. No perde!!!

## Directie Voogdijraad ta cera entre 24 december 2018 te cu 2 januari 2019

DIRECTIE Voogdijraad ta participa cu nan ultimo dia di servicio na publico lo ta diabierna 21 di december proximo.

Directie Voogdijraad lo ta cera entre 24 di december 2018 te cu dia 2 januari 2019.

Nos servicio na publico lo continua entrante 3 di januari 2019.

Directie y personal ta desea henter pueblo di Aruba un Feliz Pasco y un prospero Año Nobo 2019.



## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



Diahuebs dia 20 di december

# Fundacion Lanta Papiamento ta clausura exitoso Aña di Papiamento



CU un anochi titula Tertulia “Cosecha di 2018” Fundacion Lanta Papiamento ta clausura un exitoso Aña di Papiamento. E nochi literario y musical aki lo tuma luga diahuebs 20 di december di 6or pa 8or di anochi na Biblioteca Nacional den Madurostraat.

Pueblo ta invita pa bin celebra e logronan di nos idioma Papiamento den 2018 y pasa un rato ameno cu participacion di Jerry Franca, Rosabelle Illes, Dufi Kock, Benjamin y Ramon, Belén Kock-Marchena, Daniella Britt, autornan cu a publica den aña 2018. Ademas por gosa di musica y baile di nos hobennan.

Lo tin buki na benta, bar y cushina. Na entrada lo tin cahita feliz pa ricibi contribucion di esnan cu kier sostene e actividadnan di Fundacion Lanta Papiamento.

Fundacion Lanta Papiamento (FLP) ta gradici Minister di Enseñansa Dr. A Lampe y Minister di Cultura Mr. X. Ruiz-Maduro pa a honra e peticion pa proclama 2018 como Aña di Papiamento, como cu den 2018 Papiamento ta celebra 15 aña como idioma oficial di Aruba.

E acogida den comunidad tabata y ta grandioso. Den aña 2018 FLP tabatin hopi actividad grandi relaciona cu nos idioma Papiamento, entre otro Celebracion di Dia di Idioma Materno dia 21 di februari, Feria di Papiamento dia 19 di mei, Conferencia di Papiamento riba dia 26 y 27 di october, presentacion di “E Caya di Monche” dia 29 di november. E actividadnan aki por a conta cu un

publico masha grandi y entusiasmo. Banda di esakinan FLP a coopera cu diferente actividad di Departamento di Cultura, manera Arte di Palabra y Poeta di Patria.

Importante ta e echo cu 2018 a bira un “Aña di Papiamento” den cua nos por mira un crecemento di aprecio y respet pa Papiamento, un crecemento di e baloracion positivo di nos idioma, tanto den gobierno, como den sector laboral, den enseñansa y den comunidad.

Cu e ambiente ta fertil awor pa Papiamento, ta keda demostra cu algun decision importante cu a keda tuma. Por ehempel, e decision cu Scol Multilingual lo keda introduci na tur scol na Aruba ta un paso increíblemente importante. Hopi hende den nos comunidad ta pidi pa mas curso di Papiamento, e sindicatonan a cuminsa publica nan CAO na Papiamento.

Pero claro cu tin hopi cos mas cu nos kier mira realisa, por ehempel mas uzo di Papiamento riba nos borchinan canto di caminda di propaganda y di trafico, bon uzo di Papiamento na radio y television, den corant y riba internet. Sinembargo, nos ta riba e bon caminda, esey ta sigur. Ta nos mes mester defende y sigui desaroya loke nos tin; ningun hende no ta haci’e pa nos.

For di e espacio aki Fundacion Lanta Papiamento ta desea henter Aruba un Feliz Pasco y un Aña 2019 exitoso. Fundacion Lanta Papiamento ta invita tur hende pa bin celebra cu henter famia diahuebs awor, esta dia 20 di december, clausura di Aña Papiamento y Fin di aña 2018 cu un anochi ameno. Nos ta topa na Biblioteca Nacional, di 6or pa 8or PM. Un boca bisa otro! Bini un, bini tur!

# 1 <i>ONLINE</i>	<b>AWE</b> <b>Mainta</b>
Tel: <b>583-1400</b>	
Fax: <b>583-14444</b>	
Facebook: <a href="http://www.facebook.com/awemainta">www.facebook.com/awemainta</a>	
Website: <a href="http://www.awemainta.com">www.awemainta.com</a>	
E-mail: <a href="mailto:noticia@awemainta.com">noticia@awemainta.com</a>	



# EDITORIAL

## PROMOTOR DI CHINA TA BACK IN TOWN

**WILLEMSTAD** - KOMUNIDAT DI Kòrsou a pasa un periodo relativamente largu sin presensia dje èks promé minister Ben Whiteman di Pueblo Soberano kende un temporada a dispersé de la noche a la mañana pasobra reportadamente su bida lo tabata na peliger na Kòrsou.

Aparentemente esei ta un spesialidat di e promé ministernan ku a sinta riba e stul di promé minister na number di partido Soberano pero loke ta rekordá Whiteman mas tantu pe, ta e adorashon fanatiko ku e tabatin pa China i chinesan te ku e kier a 'pak' Kòrsou ku un kompania chines chimbo ku kier a tuma eksplotashon di refineria over.

Afortunadamente den un toke di sensates e ministernan ku a tuma e batuta den gobiernu a skrap Guangdong Zhenrong komo kandidato ounke despues di e chinesnan gobiernu no por a haña kandidato nobo.

Tur loke a pasa ta ku a instalá un komishon di eksperto den un ofisina kari-simo banda di Schottegatweg ku tabata presta su mes pa saka plaka di kompanianan di gobiernu pa finansia proyektonan inverosimil.

Pero kedando ne tema di Whiteman i su chinesnan, podise e mes no ta realisá ta den ki kataklismo e lo por a hinka Kòrsou si a kontrata e chinesnan pa bin manehá e refineria.

E pakiko nos ta bisa asina ta pasobra tur pais kaminda e chinesnan a pasa ku saku di plaka grandi, nan a keda pa eternidat i a bira doño di hasta propiedatnan di gobiernu dje paisnan afrikano i asiatiko kaminda nan a inverti plaka.

Ku china tin plaka pa inverti no kabe duda. Pero tampoko t'asina ku e plaka aki mester sirbi pa nan drenta kumpra por ehempel nos haf i nos aeropuerto birando de fakto doño di nos espasio aereo i nos teritorio maritimo manera a sosode na otro paisnan asiatiko.

Ta sierto pais asiatiko nan a fia asina tantu plaka di China ku e komunistanan a bira doño di aeropuerto, dje avionnan i hasta nan avionnan di gera!

Na Venezuela, China ta doño di 80% di tur petroli ku e venezolanonan pòmp saka for di tera. Esei ta trese nos riba e reunion ku lo bai tin awe tardi riba Inselair kaminda wes lo konfirmá of zwai e bankarota di Inselair for di mesa i tur hende lo por fluit pa nan sènnan.

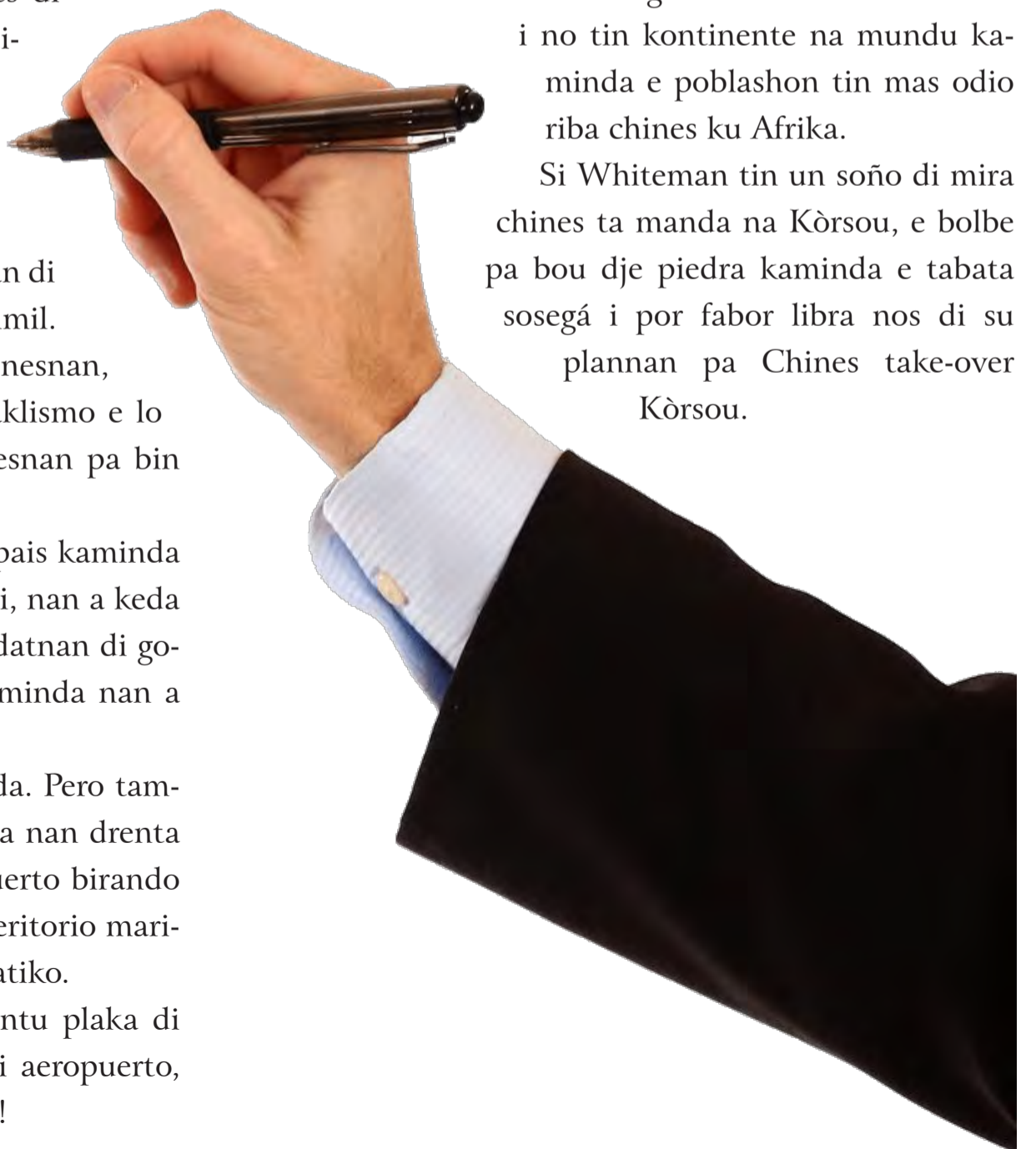
Retornando otro bes na China Komunista: un kos nos por garantisá e pueblo aki, si bende propiedat di gobiernu ku kompanianan di gobiernu chines, konta ku nos ta bira siudadano di seguro kategoria den nos mes pais pasobra kaminda chines ta manda, ta eksisti 'rang en stand'.

I e peliger ta real biniendo di un pais ku a krese 8x e tamaño ku ekonomia tabata dies aña pasá.

Afrika te kontinente kaminda nan a inverti mas plaka pero ta kaminda nan ta trata e afrikano mas komo siudadano di terser kategoria.

i no tin kontinente na mundu kaminda e poblashon tin mas odio riba chines ku Afrika.

Si Whiteman tin un soño di mira chines ta manda na Kòrsou, e bolbe pa bou dje piedra kaminda e tabata sosegá i por fabor libra nos di su plannan pa Chines take-over Kòrsou.





Pastor Flores ta insisti:  
**Partido PIN ta kómplise ku aprobashon di aktonan seksual homoseksual desviante**



**WILLEMSTAD.** Pastor Flores ta para riba su punto ku mester rechasá sekso entre homber ku homber. Pastor Flores a refutá ku ta kontra PIN so pastor Flores ta kritika pero no mester lubida ku pueblo su mayoria ta kontra di un lei asina. Aki no ta papiando di lei sivil riba matrimonio ku direpente ta bai duna dos hende ku ta hasi sèks di un sierto manera homo-lesbiana siendo ku miles di lei riba kon ta praktiká matrimonio.

Lei di matrimonio ta prinsipalmente ku e meta pa yuda e pareha hetero ku nan yunan; esta e siguiente generashon di habitante.

Komunidades no tin niun interes den regla via di lei di matrimonio of “geregistreerd partnerschap”, otro relashonnan seksual desviante mei mei di e pueblo.

Lokual hende ta reglá privá entre nan mes (herensia, etc) ta responsabilidad pa nan mes. Pa pidi komunidades/go-

biernu pa regla kos pa nan basa riba nan komportashon seksual, ta hasi komunidades/gobiernu kómplise den nan akto seksual inmoral. PIN ta uza e argumentu bieu, sin base, di ‘Areglo di Estado’, sin mensioná eksaktamente kua Artikulo.

Pastor Flores no sa dikun partido PIN ta pro matrimonio entre hende di mesun sekso i si mester voto pa rekonosé sèks/homo mester tene kuenta ku tin sierto kosnan biologikamente formá.

Den kaso di matrimonio pa miles di aña leinan ta na vigor basá riba dos hende di sekso opuesto ta hasi matrimonio.

Den otro pais tambe tin resistensha kontra matrimonio di pareha dje mesun orientashon i na Europa tin 27 pais ku no ta aseptá e kos ei.

Na Bermuda e matrimonio tabata legal pero nan a kambia e lei i mas ku shen pais lo no bai tin e tampoko.

Sèks normal ta algu biologiko i o mester pretendé ku ela bira antikuá pero esei no ta bèrdad.

Manera pastor Flores a bisa, antes hende tbaata práktika adulterio baiendo otro pueblo riba buriku pero awendia e ta bai ku outo pero ta mesun adulterio.

Ademas lei ta bisa ku ‘Allen die zich in Curaçao bevinden, worden in gelijke gevallen gelijk behandeld.’ E hecho ku sèks homo ta kompletamente diferente for di sèks hetero, ta mustra mas ku klaro ku e kasonan no ta igual i pesei no por eksihi derecho di trato igual.

Pastor Flores ke sa ki dia sierto politikonan lo stòp di uza e argumentu di ‘igualdat’ aki? E ta desepshoná pueblo.

## Ni pa Estado matrimonio entre Homo no ta aseptabel

**WILLEMSTAD.** E argumentu ku Religion i Estado mester keda separá ta insinuá ku ta religion ta stroba matrimonio homo sivil, pero ya a demostra kaba ku ni via Areglo di Estado mes matrimonio homo no tin kaminda di kana yega manera pastor Flores a splika.

I Korte Supremo di Oropa tambe a dikta ku matrimonio homo no ta un derechi humano. Tòg mester klarifiká e konfushon i mal uzo di separashon aki. Kada parlamentario tin su religion priva a base di kual e tin su manera di mira mundu i moralidad a base di kual e ta hustifika un of otro lei. Ta imposibel di tene religion pafó di e asiento pasobra lo bo tin ku tene hende mes pafó di Parlamentu. Lokual Presidente Thomas Jefferson tabata ker men ku ‘Wall of Separation’ ta ku Gobièrnu no por lanta un iglesia ofisial i ku Gobièrnu no por mete den e práktika liber di religion di e siudadanonan. Ku otro palabra; tene gobièrnu pafó di iglesia. Nèt kontrali di e uzo ku PIN ke doño.

### ADOPSHON

Pa lokual e argumentu di laga ún homo di e pareha homo adoptá yu pasobra ya na Hulanda ún adulto por adoptá; pa kuminsa adopshon semper mester ta na benefisio di e mu-

cha, no pa sirbi pareha homo fabrika un famia artifizial ku for di salida ta steril i pa hustifika nan relashon.

Konsekuensia ku homo tin ku asepta ta; ku nan dos huntu, ni maske kuantu nan ‘stima’ otro, no por haña yu huntu. Tristu berdat pero esei ta e konsekuensia. Asina tambe tin hopi mas konsekuensia mental i spiritual, pero laga pueblo di Korsou soru di no bira kómplise den e aktonan perverso aki i peligroso pa nos yunan.

Ademas ta algu sumamente lamentabel ku PIN ta uza e argumentu ku ya na Korsou tin yen mucha ta lanta sin tata na kas, esta ku un mayor so, pa asina hustifika un homo/lesbiana adopta yu. Nos tur sa e konsekuensianan negativo di falta di un tata na kas. En bes ku nos politikonan traha pa propaganda i proteha e famia ideal biologiko hetero monogamo, nan (algun) ta yuda mas bien na e kontinuashon di nos dekadensia familiar.

Ya ku e matrimonio Kristian tin 2000 aña, Asosashon di Pastornan Kristian (APK) ta hasi un apelashon na tur partido politiko pa tuma por lo menos 40 aña pa studia e fenomeno sosial aki di matrimonio homo i wak kon esaki lo resulta pa e salú mental i spiritual di e 27 pais ku ta eksperimentando ku esaki. Na lugá di esei miho nos uni ku e 173 paisnan ku ta pasando ley konstitushonal pa matrimonio hetero.



Pueblo Soberano ku idea 'genial'

# Laga gobiernu fia sèn na China komunista na interes abou

**WILLEMSTAD.** E lider politiko nobo di Pueblo Soberano i e uniko parlamentario dje partido, Jaime Cordoba, a lansa un inisiativa sumamente original pero si e ta práktiko ta mas dudabel ainda.

E politikonan a manda un karta pa dr. Steven Martina indikando ku ekonomia di Kòrsou ta pasando den un deterioro sin presedente.

E ehersito di desempleadonan ta oumentá i e forsa di kompra di pueblo di Kòrsou ta bahando.

Den esaki un di e pilarnan di nos ekonomia ku ta e area di turismo a bini ta eksperensia seramentu di diferente hotel lagando debenan kuantioso atras i trahadónan

sin pariba ni pabou. Pa kolmo mayoria di e posibel kumpradónan especialmente europeo tin intenshon di hiba un maneho di benta «all inclusive» [e asina yamá «package deal»] ku ta pone ku masha tiki di e divisanan involvi lo yega of keda Kòrsou.

E findishi di Hotel Otrabanda a para pa motibunanan tékniko te un aviso nobo, pero mientras tantu ta vislumbra ku den esnan interesa tin inversionista ku lo duna e



lokalidat un destino diferente for di esun habitual turistico.

Esaki ta e uniko hotel kaminda un turista por mira un barku grandi pasa dilanti di su bentana di kamer. Sea kual sea e kaso, partido Pueblo soberano a hasi e siguiente proposishon:

\* Nombra un «Komishon Negosiadó» ku denter di un luna mester presentá un proposishon konkreto na Gobiernu

pa:

- Kompra di Hotel Otrabanda
- Traspaso di e hotel mediante un fianza hipotekario na interes di 3%
- Un Kooperativa di trahadónan hotelero ku promé preferensia pa e trahadónan di Hotel Otrabanda komo promé miembronan».

Na di dos lugá mester duna preferensia na trahadónan di e otro hotelnan ku a sera resientemente.

**Ricibi Awemainta tur dia den bo Inbox**

Registra awo!  
Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**GRATIS**



# Hotel bankarota mester paga sürnan fl. 66.408



**WILLEMSTAD.** Ayera ta hasi nèt un luna pasá ku wes a ordená e kompania hotelero Emmazicht N.V. pa paga sürnan Franciscanessen Penitenten Recollectinan di Roosendaal un kantidat di alkiler atrasá pa un montante di 66.408 florin plus e gastunan di abogado dje sürnan di Roosendaal.

E problema a kuminsa ora ku e kompania ku tabata eksplotá Howard Johnson Hotel na Brionplein a tuma e hotel over pero a bati bankarota.

Manera ta konosí, Donado Vrolijk a eksplotá e hotel pero kos a bai malu pero tabatin un kontrat di alkiler for di aña 2008 a rason di mas ku 8000 florin pa luna pe edifisionan.

E parti alkilá a lobby di Hotel Howard Johnson den e hotel ku ta di Emmazicht.

A firma kontrat di alkiler pa desèmber 2007 te ku desember 2012 ku prolongashon di kada sinku aña pero yanuari aña pasá e representante dje Sürnan di Roosendaal a manda puntra si nan ta sigi alkilá e lobby.

Praktikamente e asunto a kaba ora ku Howard Johnson a bati bankarota na desèmber.

Aña pasá mes doño dje edifisio di hotel a stòp di paga alkiler i ku nan ke kibra e kontrat.

Esei ta posibel pero nan mester paga e kongregashon NAf 66.408,72 riba e periodo di mart te ku desember di e aña aki.

Promé Emmazicht no kier a rekonosé personeria huri-diko di e kongregashon di sürnan di Roosendaal i wes a husga ku nan tin akta notarial kaminda e edifisio ta dje kongregashon.

Despues e inkilino a reklamá ku a adaptá e plaka di alkiler robes pero wes a bari e argumento for di mesa.

Nan a bai di akuerdo pa prolongá e kontrat i no por reklamá awor ku e suma tabata muchu haltu.

Atrobe Emmazicht a reklamá ku nan no por a eksplotá e edifisio manera debe ser pasobra e tabatin fayò pero nan no por a proba esaki.

Solamente nan a bin ku dos foto pa mustra ku mester a drecha poko bentana i un skarnir ku a kibra.

Wes a bari esaki tambe for di mesa.

Wes di otro banda a indiká ku e sürnan tabatin tur drechi di subi e preis di alkiler poniendo interes riba e suma ku nan mester a haña na alkiler pero ku no a drenta.

Di manera ku e kompania hotelero mester paga den kareda di 70.000 florin pa alkiler di un edifisio ku nan no por usa. Gerecht in eerste aanleg van Curaçao.



Abogado tambe a faya den kaso di retiro

## Sociale Zaken a duna kliente konseho totalmente robes

**WILLEMSTAD.** Ku Ministerio di Asuntunan Sosial tin algun empleado i empleada inkompetente ta sufisiente konosí pero ku nan supervisoran tambe ta inkompetente ta inaseptabel.

Di otro banda e situashon aki no ta algu straño pasobra si mester traha un lista di kuantu minister inkompetente a dirig e Ministerio ei tantu Promé komo despues di 101010, e lista ta yega di Punda te Westpunt.

Poko dia pasá un señora ku tabata traha na un empresa editora a haña yu pero despues di a duna lus e no a bai traha mas. Na mei awor e lo a hasi 7 aña den servisio komo editor dje empresa.

Despues di verlòf pa duna lus e señora i e kompania a hasi e señora un proposishon pa terminá e akuerdo laboral mutuamente.

Esei tabata dia 17 april 2017 i na mei a paga e señora su ultimo salario.

Nota ku e señora tabata den servisio plenamente pero no a bai traha i dia 21 di ougustus e kompania a pidi pèrmit di Sociale Zaken pa kita e señora foi trabou.

E señora a kontratá un abogado ku a manda bisa ku nan a bisa su kliente pa no presenta mas na trabou pa-

sobra ela haña retiro al instante.

Sinembargo e gerente no a aportá e pruebanan nesario di manerea ku e firma ta obligá di sigi paga su kliente te dia disolvé e relason laboralk legalmente.

O sea, haña pèrmit pa duna e señora retiro.

En todo kaso pe abogado e retiro ta nulo i mester sigi paga e señora.

E señora ta dispuesto pa yega na un areglo amistoso i e abogado ta spera un proposishon.

Sociale Zaken mientras tantu a ninga di duna e empresa pèrmit pa kita e señora.

E señora a bai korte pa pidi pèrmit pa hiba e kaso sin pago i anulá e retiro i obligá Master Media pa sigi paga su salario.

Master Media a pidi nèt kontrali.

Den korte e señora a bisa ku ela sinta na mesa ku Master Media pa diskuti terminashon dje relashon laboral i ahasi un proposishon konkreto.

Master Media ta desmenti esaki.

Na final wes a mira e kaso di tur banda pero a indiká ku e retiro ta valido pero ku si e seora ke bringa e kaso den korte e por hasi esei gratis.

Minister a anulá RemaUni

## Kada skol tin derechi riba un komishon di mayor

**WILLEMSTAD.** Konforme e lei di Enseñansa di Fundeshi, kada skol di fundeshi, mester disponé di un komishon di mayor.

Meta di e komishon di mayor ta pa atendé asuntunan di interes di e alumnonan di skol, den konsulta ku un i tur ku ta envolbí pa asina konhuntamente yega na un bon koperashon ku gerensia di skol i funshonamentu optimal di e skol en kestion. Tarea di e komishon di mayor ta pa asistí mayornan ku e kontakto ku e skol, suministrá informashon na otro mayornan di e skol den konsulta ku e direktor di e skol. Por lo demas e komishon ta duna konseho na e direktor di skol relashoná ku tur asuntunan di enseñansa. Aktualmente Ministerio di Enseñansa ta atendiendo e lei di Enseñansa di Fundeshi, relashoná ku reglamentu di e komishon di mayor pa skol di fundeshi pa asina tur skol operá segun esaki.

Entrante 1 di yanüari 2019 Ministerio di Enseñansa ta atendé tur asuntu di skolnan, direktamente ku e komishon di mayor di e skol segun e lei.

Ku esaki e rekonosementu di ReMa Uní komo organó kordinadó di komishon di mayor pa enseñansa di fundeshi ta keda disolvé.

Kada direktiva di skol mester vigilá pa kada skol di fundeshi ta disponé di un komishon di mayor manera e lei di Enseñansa di Fundeshi ta preskribí. Servisio di Skolnan Públiko (DOS) ta responsabel pa vigilá pa skol di fundeshi ku ta kai bou di nan responsabilidat.

Banda di instalashon di komishon di mayor na kada skol di fundeshi, pronto alabes Minister Marilyn Alcalá-Wallé ta instalá un Plataforma di Mucha pa stimulá inklushon di muchanan i hóbennan den forma di diálogo den tomo di desishon ku tin di haber ku e.o. nos enseñansa. E plataforma di muchanan i hóbennan tin e derechi di duna keho i konseho pa asina drecha maneho di nos skolnan i hasi enseñansa mas efektivu i plasentero pa nos muchanan. Pa medio di inklushon di hubentut den diálogo, e hubentut ta kontribuí na edifikashon di nos pais (nation-building).

Finalmente e Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte ta bai reuní mas frekvente ku nos hóbennan di Parlamento Hubenil pa asina sigui stimulá inklushon di nos hóbennan.



# Aña ta kabando i ki a para di proyekto pa importá bisé i eksportá karni despues

**WILLEMSTAD-** Ministernan Steven Martina, sra. Suzy Römer, Zita Jesus-Leitu, Hensley Koeiman i Kenneth Gijsbertha ayera dia 27 di febrüari a forma parti di e delegashon di gobiernu ku a firma un Memorando di Entendimentu na nòmber di Gobièrnu di Kòrsou ku e kompania Curafresh.

Gobièrnu di Kòrsou a disidí pa traha di forma integral riba e proyekto i den un koperashon estrecho entre e 5 ministerionan ku tin mas envolvimentu riba e tereno ku Curafresh lo konsentrá, esta agrikultura i krio di bestia ku e meta pa eksportashon di karni. E intenshon ta ku Curafresh lo bai hür un pida tereno na Chincho Grandi serka Gobièrnu di Kòrsou ku fin di desaroyá esaki riba tereno di agrikultura i krio di bestia. Curafresh lo bai importá tambe bisé for di Colombia kual nan lo kria lokalmente ku e fin pa mata i vende primeramente riba merkado lokal pero tambe den region.

Dentro di 5 aña despues di a risibí e tereno, Curafresh lo ke enfoká riba eksportashon di bestianan di krio for di Kòrsou pa Oropa (spesífikamente pa Union Oropéo) i pa Medio Oriente.

Na e momentunan aki nos merkadonan lokal no ta kumpli ainda ku eksigensianan internashonal pa por eksportá karni pa otro paisnan.

Pues pa por logra esaki den término largu, e ministerionan lo mester konsentrá riba kiko mester hasi den kuadro di lei i regulashon pa hiba ku nos merkado lokal lo por kumpli ku e norma i nivelnan haltu internashonal i di Union Oropéo.

Primeramente lo mester krea posibilidat pa importá bisé posibel i pone e atenshon nesario riba tereno di sanidat veterinario, fasilidatnan ekonómiko i uso di e leinan ku ta krea oportunitat pa eksportashon.

Ta e intenshon ku dentro di 4 siman despues di firmamentu di e memorando aki e ministerionan konserní huntu ku Curafresh lo bai forma un grupo di trabou ku e meta pa sigui sinkronisá e palabrashonnan mutuo entre partidonan.

Gobièrnu ta mira e kolaborashon aki komo un paso mas pa atribuí na kresementu di nos ekonomia, tantu dor ku e estableimentu di Curafresh lo habri mas kuponan di trabou pa nos hendenan lokal pero tambe mirando e echo ku e kompania lo bai promové eksportashon.

Na Sint Eustatius

## Fiskal di OM a archivá kaso kontra akusado (66)

**ST. EUSTATIUS**— Diamars Ministerio Publiko na Sint Eustatius a anulá un kaso penal kontra un akusado di 66 aña ku nan a akusá di a maltratá dos mucha di skol di 6 i 7 aña ademas di a purba kometé akto di inmoralidat ku nan.

Den un deklarashon di prensa ku OM di BES a saka nan a informá ku polis di Munisipionan ulandes den Karibe a hasi un investigashon riba e supuesto delito en

koperashon ku reshershenan di Boneiru.

Sinembargo e investigashon no a produci masha resultado ni prueba pa OM.

Loke sí a sosode ta ku a invitá e mayornan i direktor dje skol kaminda e suseso a tuma lugá pa un reunion antayera nochi kaminda fiskal a duna mayornan chèns pa hasi pregunta.

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



# Búskeda di hóben ku a hui

**WILLEMSTAD** - Polis ta pidi búskeda di e hóben, Jefferson Hart, nasé na Kòrsou, di 16 aña di edat. Djaluna 19 di novèmber 2018, alrededor di 17.00'or di atardi, Jefferson a hui for di "Justitiële Jeugdrichting Curaçao JJIC, (ántes G.O.G.). Jefferson tin e siguiente deskripshon

Postura: delegá;

Kabei: pelá chikí;

Koló di kueru : maron kla;

Polis ta supliká tur hende ku por duna kualke informashon tokante di Jefferson pa tuma kontakto ku polis na e number di telefòn 917 òf na e number anónimo 108.



## Konstelashon dje komishon ku Soberano a proponé pa bende Hotel Otrobanda

**WILLEMSTAD.** E proposishon ku direktiva di partido Soberano a hasi pa bende hotel Otrobanda mester keda na enkargo di un komishon di shete instansha of persona.

Nan lo ta:

- Un representante di Ministerio di Desaroyo Ekonomiko i MEO, na mes momento presidente di e komishon;
- Un representante di Ministerio di Asuntunan Laboral i Desaroyo Sosial i SOAB, na mes momento sekretario di e komishon;
- Un representante di Ministerio di Finansa, miembro;
- Dos representante di CHATA, miembro, i Dos representante di Plataforma Otrobanda.

Haña plaka pa e iniciativa di parti Gobièrnu no mester ta un problema pa e siguiente motibunan:

\* Gobièrnu ta kombertí e suma total estimá den un fianza hipotekario na un interes di 3% i asina finalmente haña su sèn bèk;

Pa generá e fondonan Gobièrnu tin e siguiente posibilidadnan susesivamente

Liberá e fondonan for di den seno di Gobièrnu mes, komo promé opshon;

Liberá e fondonan for di Empresanan i NV nan di Gobièrnu komo di dos opshon;

Hasi un fianza na rason di 2% na Bankonan Komerzial Lokal i/of otro entidatnan finansiero lokal konosi

ku hopi plaka, komo di tres opshon;

Hasi un fianza na rason di 2% na Nederlands Bank ku ta e Banko di

Pueblo Hulandes [Gobièrnu Hulandes i ku kontrali na e Banko di Pueblo di Kòrsou (PSB Bank) sí tin lisensia komersial, komo di kuater opshon;

Hasi un petishon di fianza na rason di 2% na Gobièrnu di Republika

Popular di China, komo di sinku opshon.

Mirando e idea ta pa tras pasá e fondonan komo un

fianza hipotekario na rason di 30%, e

fianza ku Gobièrnu mes hasi na rason di 2% lo permitf Gobièrnu un ganashi.

Banda di esaki e ganashi pa Gobièrnu lo oumentá si

konsiderá e pagonan di prima pa e

diferente fondonan, pago di impuesto direkto i im-

puesto indirekto ku e preservashon di

kuponan di trabou ta trese. di trabou i generá aktividat ekonomiko a base. di

un filosofia di gobernashon patriotiko i soberano bou di e lema:

«Ban reparti e tiki ku nos tin, den mas tantu hende posibel, na lugá di reparti e hopi ku nos tin den menos hende posibel».

E iniciativa tabata firma pa Ben Whiteman komo lider politiko di e kasi ekstinto partido Soberano i Jaime Cordoba.



# Di dos captura p'e stationsschip Zr. Mr. Zeeland den corto tempo

**KRALENDIJK** - Diamars anochi, Zr. Mr. Zeeland den corto tempo a haci su di dos captura den area di Caribe, unda a intercepta un Go Fast cu 4 persona abordo, sospecha di ta dedica na transporte di mercancia ilegal. E personanan aki y e mercancianan a ser traspasa na autoridadnan Bonariano (KPCN) pa sigui cu e investigacion.

E boto aki, a keda intercepta entre Bonaire y Corsou. Na Bonaire e informacionnan recibi ta papia cu den e speedboat aki, nan a bin haya un lote formal di placa cash.

Pesey e sospechosocu riba alta mar, mester a tuma lugar, traspaso di droga, pero no a haya nada di droga.

Mientras cu na mes momento Guardacosta Mericano a duna di conoce cu nan tambe e intercepta un cargamento grandi di droga y pesey ta kere cu esaki tambe tin di haci cu e operacion aki.

Guardacosta ta splica cu Zr. Mr. Zeeland diamars anochi a haya informacion banda di 7 or for di Rescue Coordination Center (RCC) cu tin un boto sospechoso ta move den awanan serca di Bonaire.

E helicopter NH-90 abordo di Zeeland y e Dash di Guardacosta a langa buelo pa persigui e Go-Fast. Durante e persecucion aki di e Go Fast mester a los varios tiro di advertencia, pa nan stop, pero e Go-Fast no kier duna oido.

Finalmente e tironan di advertencia di e helicopter a logra forza pe Go-Fast stop cu su biahe. E 4 miembronan di personal di e Go – Fast di biaha a cuminsa benta paki, paña y otro mercancia for di e boto, cu mientras tanto a ser “pisca” tur e mercancianan dor di FRISC di Zeeland.

E personanan y material di prueba, incluso e Go-Fast cu Zeeland a tou hiba pa Bonaire, unda tur esaki a keda entrega na autoridadnan di husticia di Bonaire (KPCN) pa nan sigui cu e investigacion. E Zeeland asina a sigui cu su patruya haciendo trabao pa Guardacosta.





# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu hopi tristesa nos ta participa  
fayecimento inespera di:



## Aura Helena Theysen-Croes

Mihor conoci como "Lenny"  
\*03-11-1951 - †16-12-2018

Na number di su:  
Casa:  
Humphrey R. Theysen

Yiunan:  
Kenny & Charlotte Theysen-Citroen  
Rodney Theysen

Nietonan:  
Decklin & Frans

Rumannan:  
Rosa & Henk Zwartele na Hulanda  
Maria Bernadina (Dientje) na Corsou  
Lilia & Roger van Geldrop na Hulanda

Tanta & omo:  
Ambrosio (Booshi) Croes & famia  
Mani v/d Linden y famia

Cuña:  
Charlene y Esi Croeze-Theysen

Sobrinonan:  
Susan, Nancy, Courtney, Isabel y Melissa  
Amigo(a)nan mas cerca: Suzy, Yolanda, Milena &  
Mariela, Diana, Mavis, Edna, Didi & Gregory

Primo y primanan y demas famia y conoci

Coleganan di Kenro Jewelers: Chela, Aurita, Yolanda,  
Astrid, Miguelina y Eli

Amigonan di Classic Car Club Aruba

Famia y amigonan:  
Croes, Croeze, Agumbero, v/d Linden, Solognier,  
Citroen, Maduro, Wernet, Noguera, Elmzoon, de Kort,  
Werleman, Faro

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar na Misa  
Inmaculada Concepcion na Sta Cruz diahuebs 20 di  
december 2018 di 9'or pa 11'or di mainta.

Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home  
diaranson 19 di december 2018 di 7'or pa 9'or di  
anochi.

Nos excusas si nos a lubida un of mas persona.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu hopi tristesa pero conforme cu papa Dios su  
boluntad nos ta anuncia fallecemento di nos tata welo  
amigo stima:

## Tarcisio Benato Geerman

Mihor conoci como  
Cis , Sixto , 6/2 .  
Pacis , el curandero



Su yuinan :  
Linda Geerman  
Jaqueline Geerman y Edgar Colina  
Randolph Geerman

Manera yui su nieta su preti wowo :  
Marisella Semeleer y Greg Loopstok

Ruman : Rafael y carmita Geerman

Nietonan :  
Edwin Vrolijk y Olga  
Jean carlos Blanco  
Jeanice Blanco  
Josseline semeleer  
Robertico semeleer , Senjora y famia  
Richinella croes y Nathan thomas  
Christina croes  
Christiaan croes

Bisanietonan:  
Juri , Alijah, Aiden, Jaykeon, Jayveon, Jayzion,  
Rayenne, D- shean

Sobrino : Guillermo Geerman y famia  
Sobrina : Omaira y Rudy webb y famia

Ex esposa mama di su yui mujernan : Thelma  
henriquez

Mama di su yui homber :  
Maximina Werleman ( q.e.p.d)

Primo y prima nan comer y compeman , amigonan ,  
amiganan , clientenan di remedinan di tera y tur  
conociman

Ex colega nan di Brenchies  
Colegnan di DOW

Famianan : Geerman , vrolijk , semeleer , croes ,  
henriquez , werleman , ridderstap , loopstok , colina ,  
thomas , blanco

Tur famia na Aruba y hulanda

Conodolencia lo wordo tuma Diaranson 19 dec 2018  
na Royal funeral home 7:00 pm / 9:00 pm  
Diahuebs 20 dec acto di despedida di 2:00 pm / 4:00  
pm despues lo sigui e acto di cremation.

Ta disculpa cu den nos tristesa nos por a lubida un of  
otro familiar of conoci .

Nos ta disculpa cu despues di despedida nos no lo  
por accepta bishita na cas .

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su  
boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos Mama y Ruman  
stima:

## Nereida Patricia Kelly

Mihor conoci como "Dedi"  
\*14-01-1968 †12-12-2018



Na number di su:

Mama: †Casilda Tromp

Tata: Gregorio (Goi) y Ana Kelly

Yuinan: Geert y Kimberly Vocking y yui na Hulanda  
Nouara Belhadji y Clifton Solognier  
Ayman Kelly

Rumannan: Tino y Mirella Kelly y yuinan na Hulanda  
Elvis Kelly  
Criselda Pinto-Kelly y Ruben Pinto y yuinan  
Gregory Kelly

Unico Nieta: Keyoni Vocking na Hulanda

Tanta y Omonan:  
Eufrosia (Fachi) y Rolando Tromp y yui y famianan  
Parti Mama:  
Rafaela ( Ela) y Donny Geerman y yuinan y famia  
†Juliana (Chichi) y Julian (Joel) Kelly y yiu y famianan  
†Panfilio Tromp  
†Francisco Tromp  
†Carlos Tromp  
†Jacobo Tromp  
†Maria Tromp

Tanta y Omonan: Maria Velasquez y Casa y yuinan  
Parti Tata: Vda. Magdalena Kock y yuinan  
Vda. Carmen Tromp y yuinan  
†Imelda Kelly y yuinan  
†Petra Kelly y yuinan  
†Elizabeth Figaroa-Kelly y yuinan

Subrino y Subrinanan:  
Michelle, Melany, Cheryl and Janella Kelly na Hulanda  
Micheal, Lee-Anne and Roxanne Pinto

Demas primo y primanan stima

Madrina: Eufrosia (Fachi) Tromp  
Padrino: May Tromp  
Iha: Michael Pinto

Tata di su yuinan: Tom Vocking

Pareha: Nel Ismael

Amigo y Amiganan di Cas: Elvira, Ana, Roque, Martin,  
Juancho, Dody y Jaella

Demas Famianan: Kelly, Vocking, Belhadji, Pinto, Tromp,  
Geerman, Semeleer, Hoek, Solognier, Van de Meent, Van Der  
Biezen, Cardenas, Ismael, Figaroa, Wolf, Paredes, Kock,  
Velasquez, Sprock, Conradus, Victoria

Ta invita pa asisti na condolencia y acto di entierro cu lo tuma  
lugar Diabierna 21 di December 2018 for di 2:00pm pa  
4:00pm na misa Sta Anna na Noord. Despues lo sali pa  
Santana Catolico na Noord.  
Despues di entierro lo no risibi condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia  
of conocinan.



# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

We announce the passing of:

## Dorothy Beatrice Richardson

Sunrise: St Maarten,  
December 25, 1933  
Sunset: Aruba,  
December 13, 2018



Her spirit is whole and singing with the angels.

Loving mother, grandmother, great grandmother, sister, sister in law, aunt, godmother and the best friend one could have.

#### Children:

Hubert and Yasmin Salazar - Sanchez  
Miriam and Emilio Kock - Salazar

#### Grandchildren:

Bryan and Maureen, Emylaine and Elrick, Amy-Jane,  
Benjamin (B.J.) and Atara, Angelina

#### Great Grandchildren:

Kimberly, Breana, Alysha, Emely, Arviënne, Jaden and  
Keanu

#### Great Great Granddaughter:

Kyley

#### Brothers and Sisters:

Lilian (Rita) & Henry Huurman-Richardson and Family  
(Holland)  
†Ramon Richardson and Family  
Leopold (Leo) & Helen Richardson-Hoo and Family  
(U.S.A.)  
Dolores (Lola) & Archangel (Jaño) Boekhout-Richardson  
and Family (U.S.A.)  
†Rudolph & Aura Richardson-Leo and Family  
†Carmen & †Herman Cohorst-Richardson and Family  
(Holland)  
Desmond & Annette Richardson-Theis and Family  
(Australia)  
William & Eudosia Richardson-Sarda and Family

#### Father of her children:

†Dalmacio Dominico (Mingo) Salazar

#### Loved as a daughter:

Lisandra Coffie-Arends and Family

#### Lifetime Friends:

Lucrecia Peterson, Rosemarie Slusser, Rofina Bislip, Vera  
Dash, Pearl Cromarty, Marion Mc Lennon, Rosa Perez,  
Chichi and Jija Perez,

She was related to: Richardson, van Romondt, de  
Weever, van Gurp, Salazar, Sanchez, Kock, Bremono,  
Ho-Asjoe, Ruiz, Feldman, Huurman, Hoo, Boekhout, Leo,  
Cohorst, Theis, Sarda, Maduro, Pablo, Schoppema,  
Peterson, Gonzalez, Ras, Quijada, Croes, Coffie, Arends,  
Martinez

A special thanks goes to her priest Stanislaw, Dr. Jillian. J.  
Jones, her assistant and Dr. Hugo v. Trikt

We apologize if during our grief we forgot to mention  
anyone.

We hereby invite you to attend condolences on Thursday,  
December 20th, 2018 from 7 P.M. – 9 P.M. at Royal  
Funeral Home Cumana 44

Throughout her life she touched many people and we are  
grateful for all the wonderful friendships.

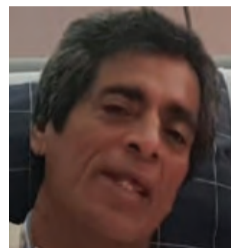
# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

" Hesus ta resurekshon i bida,  
Hesus a bis'e Ami ta resurekshon i bida, esun ku kere den  
Mi, lo biba asta si e muri "  
Huan 11:25

Palabra no tin pa describi e bashi cu bo a laga atras, pero bo  
presencia lo ta semper cu nos!

nos ta participa fayecimento di:



## Jimmy Ruben Webb

Mihor conoci como " Jimmy "  
\* 8-03-1962 - † 16-12-2018

#### Na number di su:

Esposa: Sandra Maria Webb Rafael  
Yuinan: Jiandro (Dadu) Webb y Stefenie Plaza  
Lisandro Webb (Gogo) y Wendy Paesch y yuinan  
† Alexander (Bubu) Webb y yuinan  
Alejandro (Du) Webb y Jenny Amaya y yuinan  
Melitsa Webb y Mark Mastenbroek

Su mama: Imelda Webb Arends

Su tata: † Valeriano Webb

Rumannan: Emiliano (Emi) Webb y casa Olivia Webb Peña  
Dionisio (Doty) Webb  
Benita (Chichi) Webb  
Juliana (Marietje) Webb Antonette y Eddie Dandlaur  
Lourdes (Chilette) Webb  
Theodoro (Nel) Webb  
Edwin Webb  
Roland (Lanchi) Webb  
Edna Webb

#### Nietonan:

Subrina y Liomara Antonette y famia, Omaira Antonette y  
famia,  
Subrinonan: Omar Antonette y famia, Jenny Helder Webb y  
famia, Suzette Webb y famia, Elton Webb y famia, Eldrick  
Webb y famia, Ranzino Saladin y famia, Alberto Saladin y  
famia, Leonardo Saladin y famia, Hairo Saladin y famia,  
Lisette Giron y famia, Lyandra Webb y famia, Lionel Webb,  
Shahaira Bergtop Webb y famia, Suedy Webb, Rolandette  
Webb y famia, Roland Webb, Ryan Webb, Rujendrick Webb,  
Edilienne Webb

Welanan: † Rosa Webb, † Rosaura Arends

Welonan: † Ricardo Webb, † Wilmo Arends

Madrina: † Eliza Laclé

Padrino: † Jani Laclé

Tanta y Omonan, Prima y Primonan, Comer y Comper,  
Amigonan, Bisinja y Conociman, famianan na Hulanda

Demas famia: Webb, Arends, Vrolijk, Rafael, Gomez,  
Antonette, Saladin, Ramos, van der Biezen, Boekhoudt,  
Tromp, Kelly, Plaza, Lacle, Perez, Giel, de Jong, Nascimento,  
Peña, Giron, Helder, Meija, Dania, Osuna, Ramos, Courtar,  
de Cuba, Ridderstaat, Daal, Boekhoudt, Boekhouder,  
Everon, Lampe, Figaroa, Croes, Piedrahita, Dandlaur,  
Carrasquero, Rijke, Paesch, Escobar, Brete, Wever,  
Geerman, Faro, Farro, Heyliger, Jong, Timmerman, Hojer,  
Amaya, Mastenbroek, Lee, de Palm, Werleman, Abreu, Leon,  
Arcaya, de Mei, da Silva, Kock.

Disculpá nos, si den tristesa nos por a lubida un of mas famia  
of persona.

Ta invita pa asisti na e resto mortal cu lo ta reposa na Royal  
Funeral Home cual lo tuma lugar Diasabra 22 december pa  
9'or te cu 11'or di mainta y despues pa santana Catholico St.  
Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita  
di condolencia nas cas.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

## Gradicimento/Invitacion

Nos kier a gradici na cada un di boso pa e gran  
sosten y consuelo cu nos a ricibi.  
Danki pa boso comprension y atencion, amor y cariño  
cu a duna nos forza pa por sigi.  
Danki pa asisiti na e despedida di mi esposo, nos tata,  
ruman, welo, amigo y bisiaña:



## Policarpo Hubert Kelly

Alaves nos kier a invita tur famia, bisiaña, amigo y  
conociman pa compañía nos na 1 Santo Sacrificio di  
misa cual lo tuma lugar:  
Diasabra 22 december 2018 pa 7'or di anochi na  
Misa San Francisco na playa  
Boso presencia lo ta altamente aprecia

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá  
den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:  
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta  
pone mi konfiansa"  
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu  
boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayecimento di  
nos difunto stima:



## Raymond Gregory Gomes

Mihor conoci como "Pietje"  
\*02-03-1973 – †12-12-2018

Acto di entiero lo wordo anuncio despues



## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

### Gradicimento

Famia Hon y Fysio Care ta gradici tur persona cu di un of otro manera a duna aporte durante enfermedad fayecimento y entierro di nos difunto stima :



### Win Xin Hon

"Cindy"

Boso sosten, palabranan y presencia tabata di gran consuelo.

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

### Gradicimento & Invitacion

Yuinan, nietanan y demas famia ta gradici tur, tur esnan di un of otro manera a demostra nan amor y atencion difunto stima.



### Sra.Vda. Escolastica Sonia Maduro-Maduro

Shoniá, tante Sonia,

Gradicimento ta bai na Dr. Anthony & staf di Dr. Franca, Dr. Winterdaal , 3de verdieping Tower B pa nan bon atencion. Na Aurora Funeral Home pa nan exelente servicio. Na papito, Enny, Glenda, Machita, Alicia y nan famia, na Pastoor Jose y Mario Werleman y Legion Maria. Na grupo Fe Speranza Amor pa e homenaje, De Wit & Van Dorp, D.T.I, Zulaika Geerman y Ambulance. Tur cu a manda krans, telegram, mensahe via whatsapp, Facebook, yamadanan, tur famia/amigo(a), bon bisñanan, na tur cu a duna nos sostén cu ORacon durante e dianan dificil inespera cu nos a pasa aden.

Alaves ta invita boso pa 2 misa, 22 december pa 7'or y 23 december pa 6:30 na misa Inmaculada Concepcion sta.Cruz pa escansa di alma di nos mama. "Ta dushi di ta ruman y biba den unión" Slm 33

Boso presencia lo ta altamente aprecia Mamai sosega dushi den brasa do nos Señor

# Aruba Softball Bond NO ta recaudando fondo pa ningun proyecto actualmente



ARUBA Softball Bond kier participa publicamente cu Aruba Softball Bond no ta recaudando fondo pa ningun proyecto actualmente. A yega na nos conocimiento cu lo tin un grupo ta pidiendo fondo den comunidad pa Aruba Softball Bond. Cualquier carta cu Aruba Softball Bond saca mes-ter carece di firma y stempel oficial di ASB. Pa cualquier rason por tuma

contacto libremente cu Vice Presidente di ASB Sr Chipen Chirino na 5920170 of Andresito Krozendijk Secretaris na 5940132.

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Na number di famia Tromp-de Cuba nos ta gradici demas famia, conociman y tur esnan cu na un manera of otro a duna sosten , consuelo y forza durante fayecimento y entierro di Nos defunto stima:



### Sra. vda. Maria Theresita Tromp-de Cuba

"Mama Chita"

Un danki ta bai na un y tur cu a manda flor, hasi yamadanan telefonico y medianan social. Boso muestra di antencion tabata un gran consuelo pa nos.

Un danki special ta bai pa De Trupialen, Koor di Misa Sta Anna, Eltienne Yarzagaray, nos primo Fidel de Cuba, prima Elsa y na Aurora Funeral Home. Henter famia cu a duna nos sosten.

Alavez nos ta invita pa 3 santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar :

Diabierna 21 December 2018 pa 5'or di mainta  
Diaranson 26 december 2018 pa 6:30 di atardi  
Diadomingo 30 di December 2018 pa 6'or di atardi  
na Misa Sta Anna na Noord

THE LORD IS  
MY LIGHT AND  
MY SALVATION  
WHOM SHALL I FEAR?

THE LORD IS  
THE STRONGHOLD  
OF MY LIFE

OF WHOME SHALL I BE AFRAID?

PSALM 27.1





# AWEMainta

## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

[Noticia@awemainta.com](mailto:Noticia@awemainta.com)

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

AWEMainta completamente

# DIGITAL